



Installation
Installation
Installation
Installatie
Installazione
Instalace
Inštalácia
Instalacja
Telepítés
Instalacija

WLAN VRC .1 (206611)

WLAN-Modul	2
WLAN module	5
Mod. WLAN	8
WLAN-mod.	11
Modulo WiFi	14
Modul WLAN	17
Modul WLAN	20
Moduł Wi-Fi	23
WLAN modul	26
Modul WLAN	29



1 Allgemeine Hinweise



- ▶ Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

Informationen zu „Kundendienst und Garantie“ und „Umwelt und Recycling“ entnehmen Sie der Anleitung des Hauptgerätes.

1.1 Kompatible Lüftungsgeräte

Systemvoraussetzungen

Herstelldatum des Lüftungsgerätes ≥ 9957

Das Herstelldatum ist eine 4-stellige Zahl auf dem Typenschild des Gerätes.

1.2 Mitgelieferte Dokumente

- Bedienungs- und Installationsanleitung des Lüftungsgerätes
- Bedienungs- und Installationsanleitung der Bedieneinheit

2 Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ein WLAN-Modul.

Das Produkt ist für den Einsatz im häuslichen Umfeld vorgesehen. Es kann von nicht eingewiesenen Personen sicher bedient werden. In nicht häuslicher Umgebung, z. B. im Kleingewerbe, kann das Produkt ebenfalls verwendet werden, sofern die Benutzung in gleicher Weise erfolgt.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten dieser Anleitung sowie der Anleitungen für eingesetztes Zubehör.

HINWEIS



Missbräuchliche Nutzung des Gerätes durch Dritte

Um eine missbräuchliche Nutzung des Gerätes wie z. B. ungewollte Fernsteuerung oder komplette Übernahme durch Dritte zu verhindern, müssen Sie als Anlagenbetreiber den physikalischen Zugriff auf das Gerät und alle angeschlossenen Bedieneinheiten auf einen geeigneten, autorisierten Personenkreis beschränken.

2.2 Vorhersehbare Fehlanwendung

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

2.3 Sicherheitshinweise

Personenschaden

- Wenn Sie an dem Produkt arbeiten, obwohl noch Spannung anliegt, können Sie einen Stromschlag bekommen. Trennen Sie das Produkt von der Spannungsversorgung, bevor Sie an dem Produkt arbeiten.
- Wenn Sie das Produkt nicht korrekt installieren und elektrisch anschließen, können Personen zu Schaden kommen. Nur eine Elektrofachkraft darf die Elektroinstallation und die Installation des Produktes durchführen.
- Ungeeignete Ersatzteile und ungeeignetes Zubehör können die Sicherheit der nutzenden Person und des Produkts beeinträchtigen. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Originalzubehör.

2.4 EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass der Funkanlagentyp (Produktbezeichnung „WLAN VRC .1“) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf unserer Internetseite verfügbar.

3 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein WLAN-Modul, mit dem Sie ein zentrales Lüftungsgerät in ein WLAN-Netzwerk einbinden können.

3.1 Lieferumfang

- 1× Kabel (3000 mm lang)
- 2× Magnetklebeband
- 1× Kabelbinder

3.2 App

Mit der App können Sie das WLAN-Modul und Ihr mobiles Endgerät verbinden (Pairing).

Die App ist erhältlich für iOS® und Android®.

- MyStiebel
- tecalor Home

Nach dem Pairing können Sie in der App viele Funktionen steuern, die Sie normalerweise mit der Bedieneinheit des Lüftungsgerätes steuern.

3.3 Voraussetzungen

Anforderungen an den Router

- Unterstützte Verschlüsselungsverfahren:
 - WPA™ PSK
 - WPA2™ PSK
 - WPA3™ PSK
- Port 443 muss geöffnet sein


Anforderungen an das mobile Endgerät

- Prüfen Sie im Apple App Store® oder Google Play Store™, ob Ihr mobiles Endgerät die zu der App genannten Anforderungen erfüllt.

Generelle Anforderungen

- Sie akzeptieren die Nutzungsbedingungen der App.
- Internetzugang vorhanden
- Unternehmensnetzwerke werden nicht unterstützt.
- Koppeln Sie das WLAN-Modul nicht mit ungesicherten oder öffentlichen Netzwerken.
- Nutzen Sie für das Pairing keinen WLAN-Gastzugang. Einige WLAN-Netzwerke mit Gastzugang erlauben nicht das Pairing von WLAN-Modul und mobilem Endgerät.

3.4 WLAN-Symbol

	Bedeutung
leuchtet dauerhaft	Das WLAN-Modul ist mit dem Heimnetzwerk verbunden.
blinkt langsam	Pairing-Modus aktiviert
kein Symbol sichtbar	nicht verbunden

4 Montage (Fachkraft)

HINWEIS



Sachschaden

Um Schäden durch elektrostatische Entladung zu verhindern, berühren Sie nicht die Leiterplatte.

4.1 Montageort

- ▶ Prüfen Sie, ob am gewünschten Montageort WLAN-Empfang möglich ist.

4.2 Montage vorbereiten

- ▶ Öffnen Sie am Lüftungsgerät den Deckel des Schaltkastens. Siehe Anleitung des Lüftungsgerätes.

4.3 Elektrischer Anschluss

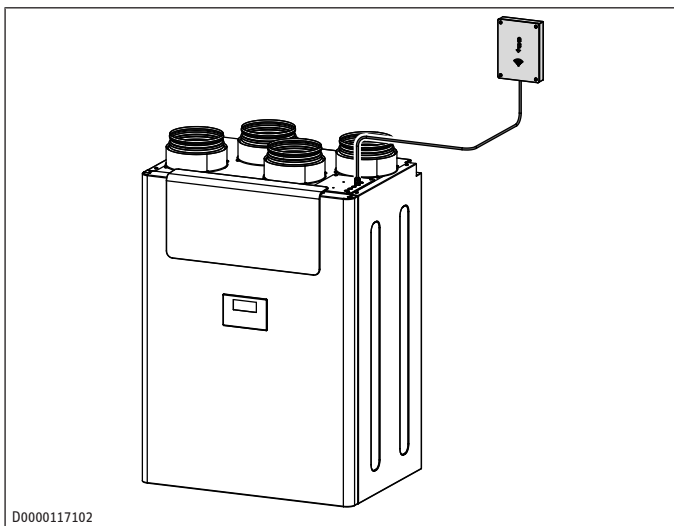
Die in diesem Kapitel beschriebenen Arbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.

Maximale Länge des am Lüftungsgerät angeschlossenen I²C-/Bus: 20 m

Verwenden Sie bei Lüftungsgeräten, deren Schaltkasten durch eine Kabeldurchführung erreichbar ist, eine Kabelverschraubung zur Abdichtung.

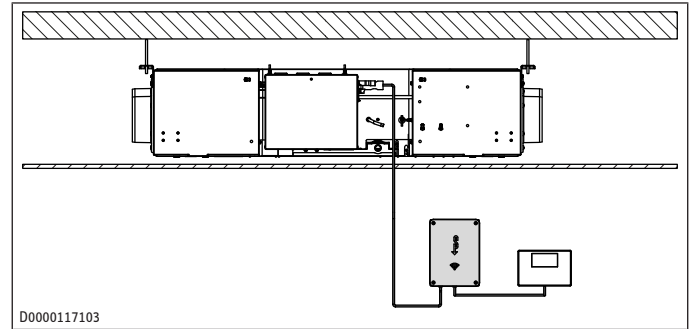
Kabelbelegung WLAN-Modul	Sicherheitskleinspannung
WH	SDA
BN	+5 V DC
GN	GND
YE	SCL

4.3.1 Gerät mit integrierter Bedieneinheit



- ▶ Ermitteln Sie in der Anleitung des Lüftungsgerätes die mit „Konnektivität“ oder „externe Bedieneinheit“ bezeichnete Anschlussklemme. Siehe Kapitel „Elektrischer Anschluss“ und „Elektroschaltplan“.
- ▶ Schließen Sie das am WLAN-Modul angeschlossene Kabel an der zuvor ermittelten Anschlussklemme an.

4.3.2 Gerät ohne integrierte Bedieneinheit



- ▶ Lösen Sie am WLAN-Modul die Schrauben des Deckels.
- ▶ Nehmen Sie den Deckel des WLAN-Moduls ab.

Anschluss am Lüftungsgerät

- ▶ Ermitteln Sie in der Anleitung des Lüftungsgerätes die mit „Konnektivität“ oder „Bedieneinheit“ bezeichnete Anschlussklemme. Siehe Kapitel „Elektrischer Anschluss“ und „Elektroschaltplan“.
- ▶ Schließen Sie das am WLAN-Modul angeschlossene Kabel an der zuvor ermittelten Anschlussklemme an. Verwenden Sie bei einem bereits installierten Lüftungsgerät den Stecker, mit dem die Bedieneinheit am Lüftungsgerät angeschlossen ist. Verwenden Sie bei einer Neuinstallation des Lüftungsgerätes den Stecker aus dem Lieferumfang des Lüftungsgerätes.

Anschluss an der Bedieneinheit

- ▶ Schieben Sie den Stecker des mitgelieferten Kabels in die freie Buchse auf der Leiterplatte des WLAN-Moduls.
- ▶ Schieben Sie das Kabel durch die Öffnung im Gehäuse des WLAN-Moduls.
- ▶ Als Zugentlastung montieren Sie mit mindestens 100 mm Abstand zum Stecker den Kabelbinder innerhalb des Gehäuses um das Kabel.
- ▶ Schließen Sie das Kabel an der Bedieneinheit an.

4.4 Befestigung

Um WLAN-Empfang zu haben, richten Sie bei der Befestigung das WLAN-Modul in Richtung des Routers oder WLAN-Repeaters aus.

Sie können das WLAN-Modul mit Schrauben an der Wand befestigen oder mit dem mitgelieferten Magnetklebeband.

Befestigung mit Magnetklebeband

- ▶ Befestigen Sie mit den zuvor herausgedrehten Schrauben den Deckel am WLAN-Modul.
- ▶ Ziehen Sie an den mitgelieferten Magnetklebebändern die Schutzfolie ab.
- ▶ Kleben Sie die Magnetklebebänder auf die Rückseite des WLAN-Moduls.
- ▶ Haften Sie das WLAN-Modul an eine magnethaftende Fläche.

Befestigung mit Schrauben

- ▶ Lösen Sie am WLAN-Modul die Schrauben des Deckels.
- ▶ Nehmen Sie den Deckel des WLAN-Moduls ab.
- ▶ Markieren Sie durch die Löcher in der Rückseite die Bohrstellen an der Wand.
- ▶ Bohren Sie die Löcher.

- ▶ Befestigen Sie das Gehäuse des WLAN-Moduls mit Schrauben und Dübeln, die für die Wandstruktur geeignet sind.
- ▶ Befestigen Sie mit den zuvor herausgedrehten Schrauben den Deckel am WLAN-Modul.

5 Inbetriebnahme

5.1 Lüftungsgerät mit der App koppeln (Pairing)

HINWEIS



Missbräuchliche Nutzung des Gerätes durch Dritte

Wir empfehlen die Funkverbindung des Gerätes stark zu verschlüsseln. Das Gerät unterstützt folgende Verschlüsselungsverfahren: OPEN (nicht empfohlen), WEP™ (nicht empfohlen), WPA™ PSK (nicht empfohlen) sowie WPA2™ PSK und WPA3™ PSK.

- ▶ Verwenden Sie zur Einrichtung des Gerätes mindestens WPA2™ PSK in der Betriebsart CCMP oder höher.

- ✓ Ihr mobiles Endgerät ist mit dem WLAN-Netzwerk verbunden.
 - ✓ Die Standortfreigabe Ihres mobilen Endgerätes ist aktiv.
 - ✓ Das mobile Endgerät befindet sich während des Pairing-Prozesses max. 3 m vom WLAN-Modul entfernt. Hindernisse können den WLAN-Empfang stören.
 - ✓ Während der Ersteinrichtung und des Pairing müssen Sie Anfragen nach App-Berechtigungen akzeptieren.
 - ▶ Laden und installieren Sie die App vom Apple App Store® oder Google Play Store™ auf Ihr mobiles Endgerät.
 - MyStiebel
 - tecalor Home
 - ▶ Starten Sie die App.
 - ▶ Erstellen Sie einen neuen Account.
 - ▶ Um das WLAN-Modul mit Ihrem Netzwerk zu verbinden, befolgen Sie die Anweisungen in der App.
- ⇒ Sobald das Pairing abgeschlossen ist, können Sie das Lüftungsgerät mit der App steuern.

6 Einstellungen

6.1 Netzwerkverbindung trennen

- ▶ Drücken Sie die Taste „Menü“.
 - ▶ Wählen Sie den Menüeintrag „Einstellungen“.
 - ▶ Wählen Sie den Menüeintrag „Konnektivität“.
 - ▶ Wählen Sie den Menüeintrag „Reset WLAN Modul“.
 - ▶ Schalten Sie mit dem Touch-Wheel auf „Ein“.
- ⇒ Nach dem Reset der WLAN-Einstellungen können Sie das Lüftungsgerät nicht mehr mit der App steuern.
- ▶ Um das Lüftungsgerät wieder fernsteuern zu können, verbinden Sie das WLAN-Modul wieder mit Ihrem mobilen Endgerät (Pairing).

Falls Sie in der App Ihren Account löschen, wird ebenfalls die Verbindung zum WLAN-Modul getrennt.

- ▶ Falls Sie das WLAN-Modul oder das Lüftungsgerät mit eingebautem WLAN-Modul von einem anderen Besitzer übernehmen oder an einen anderen Besitzer übergeben, führen Sie einen Reset des WLAN-Moduls durch.

7 Störungsbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Lüftungsgerät lässt sich nicht über WLAN steuern.	Das Pairing wurde nicht vollständig durchgeführt. Es besteht keine WLAN-Verbindung. Ein Softwareproblem ist aufgetreten.	Überprüfen Sie, ob das WLAN-Symbol in der Bedieneinheit des Lüftungsgerätes angezeigt wird. Reduzieren Sie den Abstand zwischen WLAN-Router und WLAN-Modul. Erhöhen Sie die Reichweite des WLAN-Routers. Starten Sie das Lüftungsgerät neu.
Unterbrechungen bei der Übertragung von Signalen	Der WLAN-Router ist zu weit vom WLAN-Modul entfernt. Der Empfang ist gestört, z. B. durch andere Geräte mit Blechgehäuse.	Erhöhen Sie die Reichweite des WLAN-Routers. Warten Sie 10 Minuten. Das WLAN-Modul verbindet sich wieder mit dem WLAN-Netzwerk. Starten Sie das Lüftungsgerät neu.
Die App reagiert nicht.	Ein Softwareproblem ist aufgetreten.	Starten Sie die App neu.
Der Menüpunkt „Konnektivität“ ist in der Bedieneinheit nicht sichtbar.	Das WLAN-Modul ist nicht korrekt angeschlossen. Das WLAN-Modul ist defekt.	Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft prüfen. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft prüfen.

8 Technische Daten

8.1 Datentabelle

	Einheit	206611
Name		WLAN VRC .1
Artikelnummer		206611
WLAN		802.11 b/g/n/ 2.4 GHz/DHCP
Max. Sendeleistung WLAN	dBm	< 20
Versorgungsspannung	V	5
Leistungsaufnahme	W	0,8
Einsatzgrenze	°C	0 - 45
Lager- und Transporttemperatur	°C	-25 - +55

1 General information



► Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference.

Please see the main appliance operating instructions for information on "Guarantee" and "Environment and recycling".

1.1 Compatible ventilation units

System requirements

Date of manufacture of the ventilation unit ≥ 9957

The date of manufacture is a 4-digit number on the type plate of the unit.

1.2 Other applicable documents

- Operating and installation instructions for the ventilation unit
- Programming unit operating and installation instructions

2 Safety

2.1 Intended use

The product is a WLAN module.

The product is designed for domestic use. It can be used safely by untrained persons. This product can also be used in a non-domestic environment, e.g. in a small business, as long as it is used in the same way.

Observation of these instructions and of instructions for any accessories used is also part of the intended use of this appliance.

NOTICE



Misuse of the appliance by third parties

As the system operator, you must restrict physical access to the appliance and all connected programming units to a suitable and authorised group of people, in order to prevent misuse of the appliance (e.g. unwanted remote control or complete takeover of the appliance by third parties).

2.2 Foreseeable misuse

Any other use beyond that described shall be deemed to be outside the intended use.

2.3 Safety instructions

Injury

- If you work on the product while it is still live, you may get an electric shock. Disconnect the product from the power supply before working on it.
- Failure to install and wire the product correctly may result in injury. Only a qualified electrician may carry out the electrical work and installation of the product.
- Unsuitable spare parts and accessories may jeopardise user and product safety. Only use original spare parts and original accessories.

2.4 EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the radio equipment type (product designation "WLAN VRC .1") complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity can be found on our website.

3 Product description

The product is a WLAN module that allows you to integrate a central ventilation unit into a WLAN network.

3.1 Standard delivery

- 1× cable (3000 mm long)
- 2× magnetic adhesive tapes
- 1× cable tie

3.2 App

Using the app you can pair the WLAN module with your mobile device.

The app is available for iOS® and Android®.

- MyStiebel
- tecalor Home

Once pairing is completed, you can use the app to control a number of functions that would normally be controlled with the ventilation appliance's programming unit.

3.3 Conditions

Router requirements

- Supported encryption:
 - WPA™ PSK
 - WPA2™ PSK
 - WPA3™ PSK
- Port 443 must be open


Mobile device requirements

- Check in the Apple App Store® or Google Play Store™ that your mobile device meets the requirements specified for the app.

General requirements

- You accept the app's conditions of use.
- Internet access is available
- Company networks are not supported.
- Do not pair the WLAN module with unsecured or public networks.
- Do not use WLAN guest access for the pairing. Some WLAN networks with guest access do not allow the pairing of WLAN modules with mobile devices.

3.4 WLAN symbol

	Meaning
permanently on	The WLAN module is connected to the home network.
Flashing slowly	Pairing mode activated
No symbol visible	Not connected

4 Installation (qualified contractors)

NOTICE



Property damage

To prevent damage from electrostatic discharge, do not touch the PCB.

4.1 Installation site

- Check that WLAN reception is possible at the required installation location.

4.2 Preparing for installation

- ▶ On the ventilation unit, open the control panel cover. See the instructions for the ventilation unit.

4.3 Electrical connection

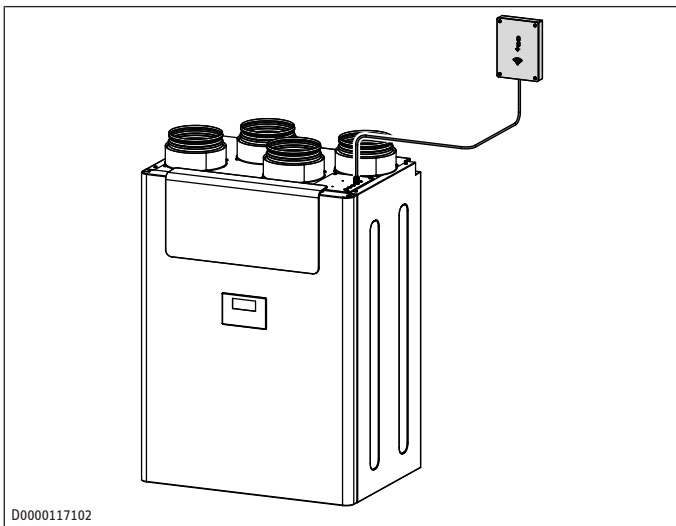
The work described in this chapter must be performed by a qualified electrician.

Maximum length of the I²C bus connected to the ventilation unit: 20 m

For ventilation units with a control panel that is accessible through a cable entry, use a cable gland to seal it.

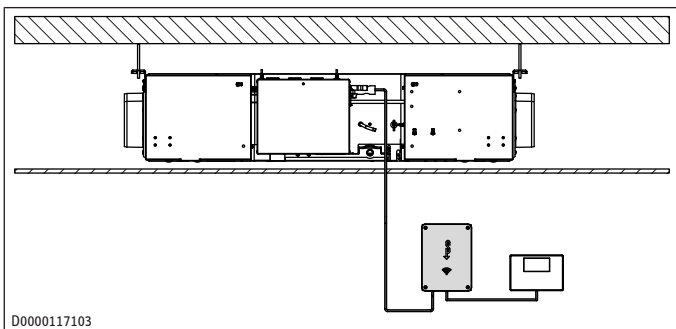
Assignment of WLAN module cables	Safety extra low voltage cables
WH	SDA
BN	+5 V DC
GN	GND
YE	SCL

4.3.1 Unit with integral programming unit



- ▶ Identify the terminal labelled "Connectivity" or "External programming unit" in the instructions for the ventilation unit. See chapter "Electrical connection" and "Wiring diagram".
- ▶ Connect the cable connected to the WLAN module to the previously identified terminal.

4.3.2 Unit without integral programming unit



- ▶ Undo the cover screws on the WLAN module.
- ▶ Remove the cover from the WLAN module.

Connection to the ventilation unit

- ▶ Identify the terminal labelled "Connectivity" or "Programming unit" in the instructions for the ventilation unit. See chapter "Electrical connection" and "Wiring diagram".
- ▶ Connect the cable connected to the WLAN module to the previously identified terminal. If the ventilation unit is already installed, use the plug that connects the programming unit to the ventilation unit. When installing a new ventilation unit, use the plug supplied with the ventilation unit's standard delivery.

Connection to the programming unit

- ▶ Insert the plug of the cable supplied into the free socket on the PCB of the WLAN module.
- ▶ Push the cable through the opening in the WLAN module enclosure.
- ▶ For strain relief, fit the cable tie around the cable inside the enclosure at a distance of at least 100 mm from the plug.
- ▶ Connect the cable to the programming unit.

4.4 Fixing

When securing the WLAN module in place, align it with the router or WLAN repeater to get WLAN reception.

You can secure the WLAN module to the wall with screws or with the supplied magnetic adhesive tape.

Securing with magnetic adhesive tape

- ▶ Secure the cover to the WLAN module using the previously removed screws.
- ▶ Remove the protective film from the magnetic adhesive tapes provided.
- ▶ Attach the magnetic adhesive tapes to the back of the WLAN module.
- ▶ Attach the WLAN module to a magnetic surface.

Securing with screws

- ▶ Undo the cover screws on the WLAN module.
- ▶ Remove the cover from the WLAN module.
- ▶ Mark the drilling locations on the wall through the slots in the back.
- ▶ Drill the holes.
- ▶ Secure the enclosure of the WLAN module with screws and rawl plugs that are suitable for the wall structure.
- ▶ Secure the cover to the WLAN module using the previously removed screws.

5 Commissioning

5.1 Pairing the ventilation unit with the app

NOTICE



Misuse of the device by third parties

We recommend that you strongly encrypt the wireless connection of the device. The device supports the following encryption methods: OPEN (not recommended), WEP™ (not recommended), WPA™ PSK (not recommended), WPA2™ PSK, and WPA3™ PSK.

- ▶ To set up the device, use at least WPA2™ PSK in CCMP mode or higher.

- ✓ Your mobile device is connected to the WLAN network.
- ✓ "Share location" is enabled on your mobile device.
- ✓ During the pairing process, the mobile device is a maximum of 3 m from the WLAN module. Obstacles can disrupt WLAN reception.
- ✓ During setting up and pairing, you must accept requests for app authorisation.
 - ▶ Download and install the app from the Apple App Store® or Google Play Store™ to your mobile device.
 - MyStiebel
 - tecalor Home
 - ▶ Start the app.
 - ▶ Create a new account.
 - ▶ To connect the WLAN module to your network, follow the instructions in the app.
- ⇒ Once pairing is complete, you will be able to control the ventilation unit with the app.

6 Settings

6.1 Disconnecting from network

- ▶ Press the "Menu" button.
- ▶ Select the menu item "Settings".
- ▶ Select the menu item "Connectivity".
- ▶ Select the menu item "Reset Wi-Fi Adapter".
- ▶ Switch to "On" using the Touch-Wheel.
- ⇒ After resetting the WLAN settings, you can no longer control the ventilation unit with the app.
- ▶ To be able to control the ventilation unit remotely again, reconnect the WLAN module to your mobile device (pairing).

If you delete your account in the app, the connection to the WLAN module is similarly terminated.

- ▶ If you are taking over the WLAN module or the ventilation unit with built-in WLAN module from another owner or handing it over to a new owner, perform a reset of the WLAN module.

7 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The ventilation unit cannot be controlled via WLAN.	Pairing was not completed. There is no WLAN connection. A software fault has occurred.	Check whether the WLAN symbol is displayed on the ventilation unit's programming unit. Reduce the distance between the WLAN router and the WLAN module. Extend the range of the WLAN router. Restart the ventilation unit.
Interrupted signal transmission	The WLAN router is too far away from the WLAN module. Reception is suffering interference, e.g. from other devices with lead casings.	Extend the range of the WLAN router. Wait for 10 minutes. The WLAN module reconnects to the WLAN network. Restart the ventilation unit.
The app does not respond.	A software fault has occurred.	Restart the app.
The menu item "Connectivity" is not visible in the programming unit.	The WLAN module is incorrectly connected. The WLAN module is faulty.	Have the appliance checked by a qualified contractor. Have the appliance checked by a qualified contractor.

8 Specification

8.1 Data table

	Unit	206611
Name		WLAN VRC .1
Product number		206611
WLAN		802.11 b/g/n/ 2.4 GHz/DHCP
Max. WLAN transmission power	dBm	< 20
Supply voltage	V	5
Power consumption	W	0.8
Application limit	°C	0 - 45
Storage and transportation temperature	°C	-25 - +55

1 Remarques générales



- Lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement.

Des informations relatives aux thèmes « Garantie » et « Environnement et recyclage » sont disponibles dans la notice de l'appareil principal.

1.1 Appareils de ventilation compatibles

Configurations requises

Date de fabrication de l'appareil de ventilation \geq 9957

La date de fabrication est un nombre à 4 chiffres qui figure sur la plaque signalétique de l'appareil.

1.2 Documentation applicable

- Notice d'utilisation et d'installation du ventilateur
- Notice d'emploi et d'installation de l'unité de commande

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme

Le produit est un module WLAN.

Ce produit est destiné à une utilisation domestique. Son utilisation est sans risque pour les personnes qui ne disposent pas de connaissances techniques particulières. Le produit peut également être utilisé dans un environnement non domestique, par exemple dans de petites entreprises, à condition que son utilisation soit du même ordre.

Une utilisation conforme implique également le respect de cette notice et de celles se rapportant aux accessoires utilisés.

AVIS



Utilisation inappropriée de l'appareil par des tiers

Afin de prévenir toute utilisation inappropriée de l'appareil, comme une commande à distance involontaire ou une prise de contrôle totale par des tiers, vous devez, en tant qu'exploitant de l'installation, limiter l'accès physique à l'appareil et à toutes les unités de commande raccordées à un cercle de personnes autorisées, compétentes en la matière.

2.2 Mauvais usage prévisible

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

2.3 Consignes de sécurité

Dommages corporels

- Si vous intervenez sur le produit alors qu'il est encore sous tension, vous risquez de vous électrocuter. Débranchez le produit de l'alimentation électrique avant toute intervention sur le produit.
- Des personnes risquent d'être blessées si l'installation et le raccordement électrique du produit sont incorrects. Seul un électricien professionnel est autorisé à effectuer l'installation électrique et celle du produit.
- Des pièces de rechange et des accessoires inappropriés peuvent compromettre la sécurité du produit et de la personne qui l'utilise. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

2.4 Déclaration de conformité CE

Par la présente, nous déclarons que le type d'équipement radio-électrique (désignation du produit « WLAN VRC .1 ») est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur notre site Internet :

3 Description du produit

Le produit est un module Wi-Fi qui vous permet d'intégrer un appareil de ventilation centralisée dans un réseau Wi-Fi.

3.1 Fourniture

- 1× câble (3 000 mm de long)
- 2× bande adhésive magnétique
- 1× serre-câble

3.2 Application

L'application vous permet de raccorder le module WiFi et votre terminal mobile (appairage).

L'application est disponible pour iOS® et Android®.

- MyStiebel
- tecalor Home

Après l'appairage, vous pouvez commander via l'application de nombreuses fonctions que vous commandez généralement par le biais de l'unité de commande de l'appareil de ventilation.

3.3 Conditions requises

Exigences relatives au routeur

- Méthodes de chiffage prises en charge :
 - WPA™ PSK
 - WPA2™ PSK
 - WPA3™ PSK
- Le port 443 doit être ouvert


Exigences relatives au terminal mobile

- Vérifiez dans l'Apple App Store® ou le Google Play Store™ si votre terminal mobile répond aux exigences mentionnées pour l'application.

Exigences générales

- Vous acceptez les conditions d'utilisation de l'application.
- Accès à Internet disponible
- Les réseaux d'entreprises ne sont pas pris en charge.
- Ne raccordez pas le module WiFi à des réseaux non sécurisés ou publics.
- N'utilisez pas d'accès invité WiFi pour l'appairage. Certains réseaux WiFi avec accès invité ne permettent pas d'appairer le module WiFi et le terminal mobile.

3.4 Symbole WiFi

	Signification
allumé fixe	Le module WiFi est raccordé au réseau domestique.
clignote lentement	Mode d'appairage activé
aucun symbole visible	non raccordé

4 Montage (professionnel)

AVIS



Dommages matériels

Pour éviter tout dommage dû à des décharges électrostatiques, ne touchez pas la carte imprimée.

4.1 Emplacement de montage

- Vérifiez si la réception WLAN est possible sur le lieu d'installation souhaité.

4.2 Préparation du montage

- Ouvrez le couvercle du boîtier électrique sur le ventilateur. Voir la notice du ventilateur.

4.3 Raccordement électrique

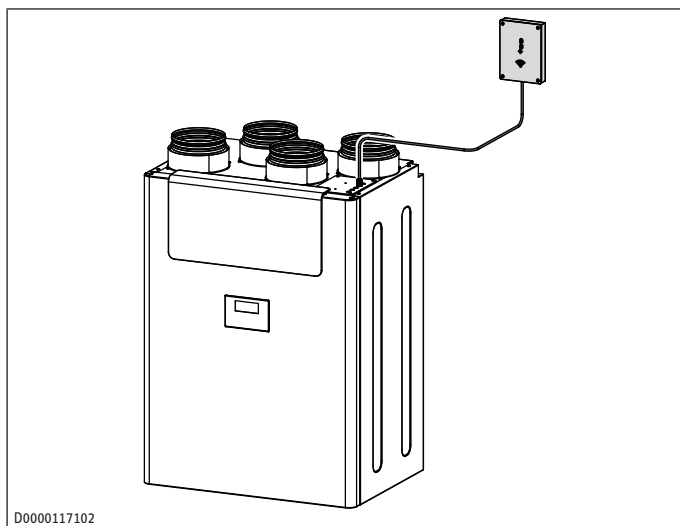
Les travaux décrits dans le présent chapitre ne peuvent être effectués que par un électricien spécialisé.

Longueur maximale du bus I²C raccordé au ventilateur : 20 m

Pour les ventilateurs dont le boîtier électrique est accessible par un passage des câbles, utilisez un presse-étoupe pour assurer l'étanchéité.

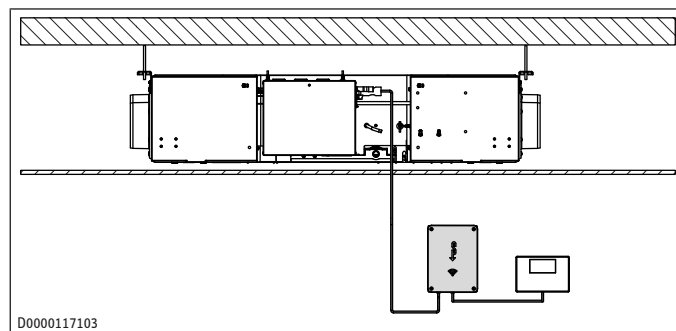
Affectation des câbles du module WLAN	Très basse tension de sécurité
WH	SDA
BN	+5 V CC
GN	GND
YE	SCL

4.3.1 Appareil avec unité de commande intégrée



- À l'aide de la notice de l'appareil de ventilation, déterminez la borne de raccordement désignée par « connectivité » ou « unité de commande externe ». Voir les chapitres « Raccordement électrique » et « Schéma électrique ».
- Raccordez le câble raccordé au module Wi-Fi à la borne de raccordement prédéfinie.

4.3.2 Appareil sans unité de commande intégrée



- Desserrez les vis du couvercle sur le module WLAN.
- Retirez le couvercle du module WLAN.

Raccordement au ventilateur

- À l'aide de la notice de l'appareil de ventilation, déterminez la borne de raccordement désignée par « connectivité » ou « unité de commande ». Voir les chapitres « Raccordement électrique » et « Schéma électrique ».
- Raccordez le câble raccordé au module Wi-Fi à la borne de raccordement prédéfinie. Si le ventilateur est déjà installé, utilisez la fiche avec laquelle l'unité de commande est raccordée au ventilateur. Si vous devez réinstaller le ventilateur, utilisez la fiche fournie avec ce dernier.

Raccord à l'unité de commande

- Insérez la fiche du câble fourni dans le connecteur libre sur la carte imprimée du module WLAN.
- Insérez le câble dans l'ouverture du caisson du module WLAN.
- Montez le serre-câble autour du câble à l'intérieur du caisson, en guise de dispositif anti-traction, à une distance d'au moins 100 mm de la fiche.
- Raccordez le câble à l'unité de commande.

4.4 Fixation

Pour avoir une réception WLAN, orientez le module WLAN en direction du routeur ou du répéteur WLAN lors de la fixation.

Vous pouvez fixer le module WLAN au mur à l'aide de vis ou avec la bande adhésive magnétique fournie.

Fixation avec une bande adhésive magnétique

- Fixez le couvercle sur le module WLAN à l'aide des vis que vous avez dévissées auparavant.
- Retirez le film de protection des bandes adhésives magnétiques fournies.
- Collez les bandes adhésives magnétiques à l'arrière du module WLAN.
- Fixez le module WLAN sur une surface magnétique.

Fixation par vis

- Desserrez les vis du couvercle sur le module WLAN.
- Retirez le couvercle du module WLAN.
- Marquez les emplacements de perçage sur le mur à travers les trous à l'arrière.
- Percez les trous.
- Fixez le caisson du module WLAN avec des vis et des chevilles adaptées à la structure du mur.

- Fixez le couvercle sur le module WLAN à l'aide des vis que vous avez dévissées auparavant.

5 Mise en service

5.1 Coupler l'appareil de ventilation à l'application (appairage)

AVIS



Utilisation inappropriée de l'appareil par des tiers

Nous recommandons de crypter fortement la connexion radio de l'appareil à l'aide d'un cryptage fort. L'appareil prend en charge les méthodes de cryptage suivantes : OPEN (non recommandé), WEP™ (non recommandé), WPA™ PSK (non recommandé) ainsi que WPA2™ PSK et WPA3™ PSK.

- Pour configurer l'appareil, utilisez au moins WPA2™ PSK en mode CCMP ou supérieur.

- ✓ Votre terminal mobile est raccordé au réseau WiFi.
- ✓ Le partage de la localisation de votre terminal mobile est actif.
- ✓ Pendant le processus d'appairage, le terminal mobile se trouve à max. 3 m du module WiFi. La présence d'obstacles peut perturber la réception WiFi.
- ✓ Lors de la configuration initiale et l'appairage, vous devez accepter les demandes d'autorisation d'applications.
- Téléchargez et installez l'application sur votre terminal mobile via l'Apple App Store® ou le Google Play Store™.
 - MyStiebel
 - tecalor Home
- Démarrez l'application.
- Créez un nouveau compte.
- Suivez les consignes dans l'application pour raccorder le module WiFi à votre réseau.
- ⇒ Vous pouvez commander l'appareil de ventilation via l'application dès que l'appairage est terminé.

6 Réglages

6.1 Débrancher la connexion réseau

- Appuyez sur la touche « Menu ».
- Sélectionnez l'option de menu « Réglages ».
- Sélectionnez l'option de menu « Connectivité ».
- Sélectionnez l'option de menu « Reset adaptateur Wi-Fi ».
- Avec la molette tactile pour, commutez sur « On ».
- ⇒ Après avoir réinitialisé les paramètres WiFi, vous ne pouvez plus commander l'appareil de ventilation avec l'application.
- Pour pouvoir à nouveau commander l'appareil de ventilation à distance, reconnectez le module WiFi à votre terminal mobile (appairage).

Si vous supprimez votre compte dans l'application, la connexion au module WiFi est également coupée.

- Si vous reprenez le module WiFi ou l'appareil de ventilation avec module WiFi intégré d'un autre propriétaire ou si vous le remettez à un autre propriétaire, effectuez une réinitialisation du module WiFi.

7 Aide au dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
L'appareil de ventilation ne peut pas être commandé par WiFi.	L'appairage n'est pas entièrement terminé. Il n'y a pas de connexion WiFi. Un problème logiciel est survenu.	Vérifiez si le symbole WiFi s'affiche dans l'unité de commande de l'appareil de ventilation. Réduisez la distance entre le routeur WiFi et le module WiFi. Augmentez la portée du routeur WiFi. Redémarrez l'appareil de ventilation.
Interruptions lors dans le transfert de signaux	Le routeur WiFi est trop éloigné du module WiFi. La réception est perturbée, par ex. en raison des autres appareils avec raison en tôle.	Augmentez la portée du routeur WiFi. Attendez 10 minutes. Le module WiFi se reconnecte au réseau WiFi. Redémarrez l'appareil de ventilation.
L'application ne réagit pas.	Un problème logiciel est survenu.	Redémarrez l'application.
Le point de menu « Connectivité » n'est pas visible dans l'unité de commande.	Le module WLAN n'est pas bien raccordé. Le module WLAN est défectueux.	Faîtes contrôler l'appareil par un professionnel. Faîtes contrôler l'appareil par un professionnel.

8 Données techniques

8.1 Tableau des données

	Unité	206611
Nom		Wi-Fi VRC .1
Numéro d'article		206611
Wi-Fi		802.11 b/g/n/ 2.4 GHz/DHCP
Puissance d'émission Wi-Fi max.	dBm	< 20
Alimentation en tension	V	5
Puissance électrique absorbée	W	0,8
Limite d'utilisation	°C	0 - 45
Température de transport et de stockage	°C	-25 - +55

1 Algemene aanwijzingen



- ▶ Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze.

Informatie over "Garantie" en "Milieu en recycling" treft u aan in de handleiding van het hoofdtoestel.

1.1 Compatibele ventilatietoestellen

Systemeisen

Productiedatum van het ventilatietoestel ≥ 9957

De productiedatum is een getal van 4 cijfers op het typeplaatje van het toestel.

1.2 Bijbehorende documenten

- Bedienings- en installatiehandleiding van het ventilatietoestel
- Bedienings- en installatiehandleiding van de bedieningseenheid

2 Veiligheid

2.1 Reglementair gebruik

Het product is een WLAN-module.

Het product is bestemd voor gebruik in een huishoudelijke omgeving. Het kan op een veilige manier worden bediend door niet-geïnstreerde personen. In een niet-huishoudelijke omgeving, bijv. in een kleine onderneming, kan het product ook worden gebruikt, mits het gebruik op dezelfde wijze gebeurt.

Bij reglementair gebruik hoort ook het in acht nemen van deze handleiding evenals de handleidingen voor het gebruikte toebehoren.

LET OP



Ongeoorloofd gebruik van het apparaat door derden

Beperk de fysieke toegang tot het apparaat en alle aangesloten bedieningseenheden tot een kleine, geautoriseerde groep mensen om ongeoorloofd gebruik, zoals onbedoelde afstandsbediening of volledige overname door derden, te voorkomen.

2.2 Voorzienbaar verkeerd gebruik

Elk ander gebruik dat verder gaat dan wat hier wordt omschreven, geldt als niet reglementair.

2.3 Veiligheidsinstructies

Lichamelijk letsel

- Wanneer u werkzaamheden verricht aan het product terwijl het nog onder spanning staat, kunt u een elektrische schok krijgen. Ontkoppel het product van de voedingsvoorziening voordat u aan het product werkt.
- Wanneer u het product niet correct installeert en elektrisch aansluit, kunnen personen gekwetst raken. Alleen een electricien mag de elektrische installatie en de installatie van het product uitvoeren.
- Ongeschikte reserveonderdelen en accessoires kunnen de veiligheid van de gebruiker en het product nadelig beïnvloeden. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en originele accessoires.

2.4 EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren we dat het draadloze apparaattype (productbenaming "WLAN VRC .1") voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op onze website.

3 Productbeschrijving

Het product is een WLAN-module waarmee u een centraal ventilatietoestel in een WLAN-netwerk kunt integreren.

3.1 Leveringsomvang

- 1× kabel (3000 mm lang)
- 2× magneettape
- 1× kabelverbinder

3.2 App

Met de app kunt u de WLAN-module met uw mobiele eindtoestel verbinden (Pairing).

De app is verkrijgbaar voor iOS® en Android®.

- MyStiebel
- tecalor Home

Na de pairing kunt u in de app vele functies aansturen die u normaal gesproken met de bedieningseenheid van het ventilatietoestel aanstuurt.

3.3 Voorwaarden

Eisen aan de router

- Ondersteunde versleutelingsmethoden:
 - WPA™ PSK
 - WPA2™ PSK
 - WPA3™ PSK
- Poort 443 moet geopend zijn

Eisen aan het mobiele eindtoestel

- Controleer in Apple App Store® of Google Play Store™ of uw mobiele eindtoestel voldoet aan de eisen die in de app worden genoemd.

Algemene eisen

- U accepteert de gebruiksvoorwaarden van de app.
- Internettoegang beschikbaar
- Bedrijfsnetwerken worden niet ondersteund.
- Verbind de WLAN-module niet met onbeveiligde of openbare netwerken.
- Gebruik voor de pairing geen WLAN-gasttoegang. Enkele WLAN-netwerken met gasttoegang staan pairing van de WLAN-module en het mobiele eindtoestel niet toe.

3.4 WLAN-symbool



Permanent verlicht

knippert langzaam

geen symbool zichtbaar

Betekenis

De WLAN-module is verbonden met het thuisnetwerk.

pairing-modus geactiveerd

niet verbonden

4 Montage (installateur)

LET OP



Materiële schade

Om schade door elektrostatische ontlading te vermijden mag u de printplaat niet aanraken.

4.1 Montageplaats

- ▶ Controleer of WLAN-ontvangst op de gewenste montageplaats mogelijk is.

4.2 Montage voorbereiden

- ▶ Open aan het ventilatietoestel het deksel van de schakelkast. Zie handleiding van het ventilatietoestel.

4.3 Elektrische aansluiting

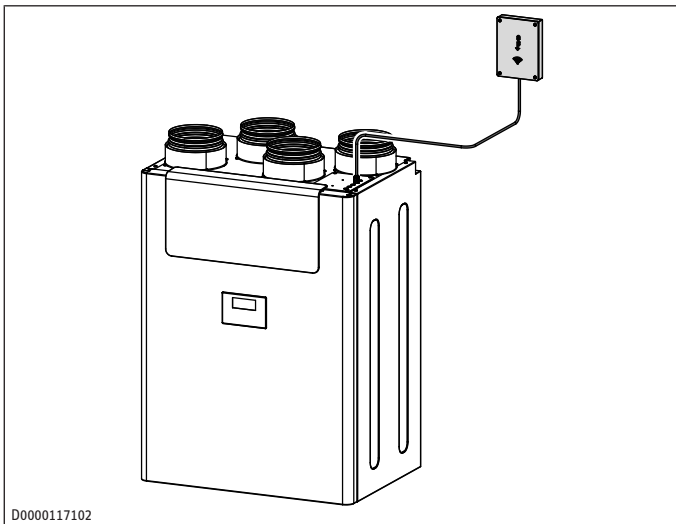
De in dit hoofdstuk beschreven werkzaamheden mogen alleen door een elektricien worden uitgevoerd.

Maximale lengte van de I²C-/bus die op het ventilatietoestel is aangesloten: 20 m

Gebruik bij ventilatietoestellen, waarvan de schakelkast door een kabeldoorvoer bereikbaar is, een kabelschroefverbinding voor de afdichting.

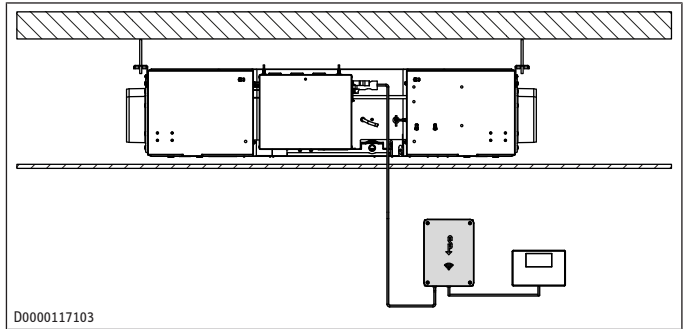
Kabelbezetting WLAN-module	Veiligheidslaagspanning
WH	SDA
BN	+5 V DC
GN	GND
YE	SCL

4.3.1 Toestel met geïntegreerde besturingseenheid



- ▶ Zoek de aansluitklem met het label "connectiviteit" of "externe bedieningseenheid" in de handleiding van het ventilatietoestel. Zie hoofdstuk "Elektrische aansluiting" en "Elektrisch schakelschema".
- ▶ Sluit de op de WLAN-module aangesloten kabel op de daarvoor bestemde aansluitklem aan.

4.3.2 Toestel zonder geïntegreerde bedieningseenheid



- ▶ Maak op de WLAN-module de schroeven van het deksel los.
- ▶ Verwijder het deksel van de WLAN-module.

Aansluiting op het ventilatietoestel

- ▶ Zoek de aansluitklem met het label "connectiviteit" of "bedieningseenheid" in de handleiding van het ventilatietoestel. Zie hoofdstuk "Elektrische aansluiting" en "Elektrisch schakelschema".
- ▶ Sluit de op de WLAN-module aangesloten kabel op de daarvoor bestemde aansluitklem aan. Gebruik bij een reeds geïnstalleerd ventilatietoestel de stekker waarmee de bedieningseenheid op het ventilatietoestel is aangesloten. Gebruik bij een nieuwe installatie van het ventilatietoestel de stekker uit de leveringsomvang van het ventilatietoestel.

Aansluiting op de bedieningseenheid

- ▶ Steek de stekker van de meegeleverde kabel in de vrije aansluiting op de printplaat van de WLAN-module.
- ▶ Steek de kabel door de opening in de behuizing van de WLAN-module.
- ▶ Als trekontlasting monteert u op minstens 100 mm afstand van de stekker de kabelverbinder binnen de behuizing rond de kabel.
- ▶ Sluit de kabel op de bedieningseenheid aan.

4.4 Bevestiging

Om WLAN-ontvangst te hebben, rlijnt u bij de bevestiging de WLAN-module in de richting van de router of WLAN-repeater uit.

U kunt de WLAN-module met schroeven of de meegeleverde magneettape aan de muur bevestigen.

Bevestiging met magneettape

- ▶ Bevestig met de eerder uitgedraaide schroeven het deksel aan de WLAN-module.
- ▶ Trek de beschermfolie van de meegeleverde magneettapes af.
- ▶ Plak de magneettapes op de achterkant van de WLAN-module.
- ▶ Houd de WLAN-module op een magnetisch oppervlak.

Bevestiging met schroeven

- ▶ Maak op de WLAN-module de schroeven van het deksel los.
- ▶ Verwijder het deksel van de WLAN-module.
- ▶ Markeer door de gaten in de achterkant de boorgaten op de muur.
- ▶ Boor de gaten.

- ▶ Bevestig de behuizing van de WLAN-module met schroeven en pluggen, die geschikt zijn voor de structuur van de muur.
- ▶ Bevestig met de eerder uitgedraaide schroeven het deksel aan de WLAN-module.

5 Ingebruikname

5.1 Ventilatie-toestel met de app koppelen (Pairing)

LET OP



Ongeoorloofd gebruik van het apparaat door derden

Wij raden aan om de draadloze verbinding van het apparaat flink te versleutelen. Het apparaat ondersteunt de volgende coderingsmethoden: OPEN (niet aanbevolen), WEP™ (niet aanbevolen), WPA™ PSK (niet aanbevolen) evenals WPA2™ PSK en WPA3™ PSK.

- ▶ Gebruik minstens WPA2™ PSK in CCMP-modus of hoger om het apparaat in te stellen.

- ✓ Uw mobiele eindtoestel is met het WLAN-netwerk verbonden.
- ✓ De locatievrijgave van uw mobiele eindtoestel is actief.
- ✓ Het mobiele eindtoestel bevindt zich tijdens het pairing-proces max. 3 m van de WLAN-module verwijderd. Hindernissen kunnen de WLAN-ontvangst verstoren.
- ✓ Tijdens de eerste instelling en de pairing moet u aanvragen voor app-autorisaties accepteren.
- ▶ Download en installeer de app van de Apple App Store® of Google Play Store™ op uw mobiele eindtoestel.
 - MyStiebel
 - tecalor Home
- ▶ Start de app.
- ▶ Maak een nieuw account aan.
- ▶ Volg de aanwijzingen in de app op om de WLAN-module met uw netwerk te verbinden.
- ⇒ Zodra de pairing is afgesloten, kunt u het ventilatie-toestel met de app aansturen.

6 Instellingen

6.1 Netwerkverbinding ontkoppelen

- ▶ Druk op de toets "Menu".
- ▶ Selecteer de menuoptie "Instellingen".
- ▶ Selecteer de menuoptie "Connectiviteit".
- ▶ Selecteer de menuoptie "Reset Wi-Fi-adapter".
- ▶ Schakel het aanraakwiel naar "Aan".
- ⇒ Na de reset van de WLAN-instellingen kunt u het ventilatie-toestel niet meer met de app aansturen.
- ▶ Om het ventilatie-toestel weer op afstand te kunnen besturen, verbindt u de WLAN-module weer met uw mobiele eindtoestel (pairing).

Indien u in de app uw account wist, wordt eveneens de verbinding met de WLAN-module verbroken.

- ▶ Als u de WLAN-module of het ventilatie-toestel met ingebouwde WLAN-module van een andere eigenaar overneemt of aan een andere eigenaar overdraagt, voert u een reset van de WLAN-module uit.

7 Storingen verhelpen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het ventilatie-toestel kan niet via WLAN worden aangestuurd.	De pairing is niet volledig uitgevoerd. Er bestaat geen WLAN-verbinding. Er is een softwareprobleem opgetreden.	Controleer of het WLAN-symbool in de bedieningseenheid van het ventilatie-toestel wordt weergegeven. Reduceer de afstand tussen de WLAN-router en de WLAN-module. Verhoog de reikwijdte van de WLAN-router. Start het ventilatie-toestel opnieuw.
Onderbrekingen bij de overdracht van signalen	De WLAN-router is te ver van de WLAN-module verwijderd. De ontvangst is verstoord, bijv. door andere toestellen met plaatbehuizing.	Verhoog de reikwijdte van de WLAN-router. Wacht 10 minuten. De WLAN-module maakt weer verbinding met het WLAN-netwerk. Start het ventilatie-toestel opnieuw.
De app reageert niet.	Er is een softwareprobleem opgetreden.	Start de app opnieuw.
De menuoptie "Connectiviteit" is niet zichtbaar in de bedieningseenheid.	De WLAN-module is niet correct aangesloten. De WLAN-module is defect.	Laat het toestel door een installateur controleren. Laat het toestel door een installateur controleren.

8 Technische gegevens

8.1 Gegevenstabel

	Eenheid	206611
Naam		WLAN VRC .1
Artikelnummer		206611
WLAN		802.11 b/g/n/ 2.4 GHz/DHCP
Max. zendvermogen WLAN	dBm	< 20
Voedingsspanning	V	5
Verbruik	W	0,8
Toepassingsbeperking	°C	0 - 45
Opslag- en transporttemperatuur	°C	-25 - +55

1 Avvertenze generali



- ▶ Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e conservarle per un futuro riferimento.

Le informazioni su "Garanzia" e su "Ambiente e riciclaggio" sono riportate nelle istruzioni dell'apparecchio principale.

1.1 Unità di ventilazione compatibili

Requisiti del sistema

Data di fabbricazione dell'unità di ventilazione ≥ 9957

La data di fabbricazione è un numero di 4 cifre riportato sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.

1.2 Documenti di riferimento

- Istruzioni di installazione e uso dell'unità di ventilazione
- Istruzioni di installazione e uso dell'unità di programmazione

2 Sicurezza

2.1 Uso conforme

Il prodotto è un modulo WiFi.

Il prodotto è progettato per l'uso domestico. Può essere utilizzato in modo sicuro anche da persone non specificatamente istruite. Il prodotto può essere utilizzato anche in ambiente non domestico, ad esempio in piccole aziende, purché ci si attenga alle stesse modalità d'uso.

Nell'uso conforme rientra anche il rispetto delle presenti istruzioni nonché delle istruzioni relative agli accessori utilizzati.

AVVISO



Uso abusivo dell'apparecchio da parte di terzi

Onde evitare un uso abusivo dell'apparecchio, come ad esempio il controllo remoto indesiderato o l'acquisizione completa da parte di terzi, l'utente dell'impianto deve limitare l'accesso fisico all'apparecchio e a tutte le unità di programmazione collegate a una cerchia di persone idonee autorizzate.

2.2 Uso improprio prevedibile

Qualsiasi altro uso o utilizzo diverso da quello sopra specificato è considerato non conforme.

2.3 Avvertenze di sicurezza

Danno alle persone

- Se si effettuano interventi sul prodotto con tensione ancora presente, è possibile subire scariche elettriche. Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica prima di effettuare interventi sul prodotto.
- L'installazione e il collegamento elettrico errati del prodotto possono essere causa di danni alle persone. Soltanto un elettricista specializzato può realizzare l'impianto elettrico e installare il prodotto.
- Parti di ricambio e accessori non idonei possono compromettere la sicurezza dell'utilizzatore e del prodotto. Utilizzare solo ricambi e accessori originali.

2.4 Dichiarazione di conformità UE

Con la presente, dichiariamo che il tipo di apparecchiatura radio (denominazione prodotto "WLAN VRC .1") è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul nostro sito internet.

3 Descrizione del prodotto

Il prodotto è un modulo WiFi, con il quale è possibile integrare un'unità di ventilazione centralizzata in una rete WiFi.

3.1 Contenuto della fornitura

- 1× cavo (lungo 3000 mm)
- 2× nastro adesivo magnetico
- 1× fascetta serracavi

3.2 App

Con l'app è possibile collegare il modulo Wi-Fi e il dispositivo mobile in uso (pairing).

L'app è disponibile per iOS® e Android®.

- MyStiebel
- tecalor Home

Una volta eseguito il pairing, dall'app è possibile controllare molte funzioni che normalmente si gestiscono con il display dell'apparecchio di ventilazione.

3.3 Requisiti

Requisiti del router

- Metodi di crittografia supportati:
 - WPA™ PSK
 - WPA2™ PSK
 - WPA3™ PSK
- La porta 443 deve essere aperta


Requisiti del dispositivo mobile

- Verificare nell'App Store® Apple o nel Google Play Store™ che il proprio dispositivo mobile soddisfi i requisiti specifici per l'applicazione.

Requisiti generali

- Accettare le condizioni di utilizzo dell'applicazione.
- Accesso a Internet disponibile
- Le reti aziendali non sono supportate.
- Non accoppiare il modulo Wi-Fi con reti pubbliche o non protette.
- Per il pairing non utilizzare reti WiFi guest. Alcune reti WiFi guest non consentono il pairing tra modulo Wi-Fi e dispositivo mobile.

3.4 Simbolo Wi-Fi

	Significato
accesso di luce fissa	Il modulo Wi-Fi è collegato alla rete domestica.
Lampeggio lento	Modalità pairing attivata
Nessun simbolo visibile	Non connesso

4 Montaggio (tecnico specializzato)

AVVISO



Danni materiali

Evitare di toccare la scheda a circuito stampato per non incorrere in danni da scariche elettrostatiche.

4.1 Luogo di montaggio

- Verificare che nel luogo di installazione desiderato sia possibile la ricezione WiFi.

4.2 Preparazione del montaggio

- Aprire il coperchietto del quadro elettrico sull'unità di ventilazione. Si vedano le istruzioni dell'unità di ventilazione.

4.3 Collegamento elettrico

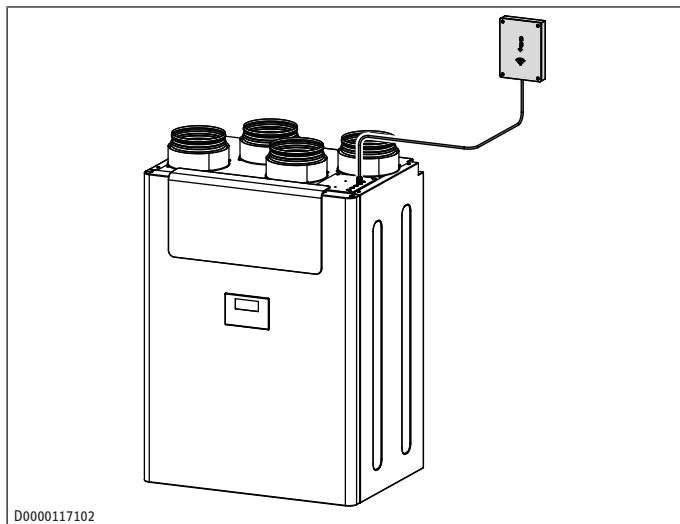
Le attività descritte in questo capitolo possono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato.

Lunghezza massima del bus I²C collegato all'unità di ventilazione: 20 m

Per le unità di ventilazione con quadro elettrico accessibile tramite un passacavo, utilizzare un pressacavo impermeabile.

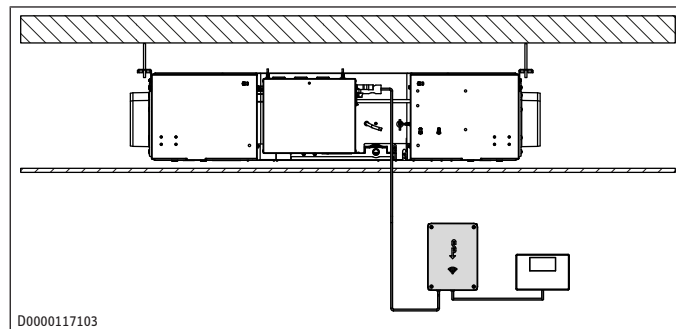
Assegnazione cavi modulo WiFi	Bassissima tensione di sicurezza
WH	SDA
BN	+5 V DC
GN	GND
YE	SCL

4.3.1 Apparecchio con unità di programmazione integrata



- Individuare il morsetto denominato "Connettività" o "Unità di programmazione esterna" nelle istruzioni dell'unità di ventilazione. Vedere il capitolo "Collegamento elettrico" e "Schema elettrico".
- Collegare il cavo collegato al modulo WiFi al morsetto individuato precedentemente.

4.3.2 Apparecchio senza unità di programmazione integrata



- Allentare le viti del coperchio del modulo WiFi.
- Rimuovere il coperchio del modulo WiFi.

Collegamento all'unità di ventilazione

- Individuare il morsetto denominato "Connettività" o "Unità di programmazione" nelle istruzioni dell'unità di ventilazione. Vedere il capitolo "Collegamento elettrico" e "Schema elettrico".
- Collegare il cavo collegato al modulo WiFi al morsetto individuato precedentemente. Se l'unità di ventilazione era già precedentemente installata, utilizzare la stessa spina con cui l'unità di programmazione è collegata all'unità di ventilazione. Se viene installata una nuova unità di ventilazione, utilizzare la spina fornita in dotazione all'unità di ventilazione.

Collegamento all'unità di programmazione

- Inserire la spina del cavo fornito in dotazione nel connettore libero sulla scheda a circuito stampato del modulo WiFi.
- Far passare il cavo attraverso l'apertura nell'involucro del modulo WiFi.
- Come fascetta di fissaggio antistrappo montare intorno al cavo all'interno dell'involucro la fascetta serracavo con una distanza di almeno 100 mm dalla spina.
- Collegare il cavo all'unità di programmazione.

4.4 Fissaggio

Per una buona ricezione WiFi, in fase di fissaggio orientare il modulo WiFi verso il router o il ripetitore WiFi.

Il modulo WiFi può essere fissato a parete tramite viti o con il nastro adesivo magnetico fornito in dotazione.

Fissaggio con il nastro adesivo magnetico

- Fissare il coperchio al modulo WiFi con le viti precedentemente svitate.
- Togliere la pellicola protettiva dai nastri adesivi magnetici forniti in dotazione.
- Incollare i nastri adesivi magnetici sul retro del modulo WiFi.
- Far aderire il modulo WiFi su una superficie magnetica.

Fissaggio con viti

- Allentare le viti del coperchio del modulo WiFi.
- Rimuovere il coperchio del modulo WiFi.
- Segnare i punti di foratura sulla parete attraverso i fori sul retro del modulo.
- Praticare i fori.

- ▶ Fissare l'involucro del modulo WiFi con le viti e i tasselli adatti alla struttura della parete.
- ▶ Fissare il coperchio al modulo WiFi con le viti precedentemente svitate.

5 Messa in funzione

5.1 Accoppiare l'unità di ventilazione con l'app (pairing)

AVVISO



Uso abusivo dell'apparecchio da parte di terzi

Si consiglia di utilizzare una crittografia forte per la connessione wireless dell'apparecchio. L'apparecchio supporta i seguenti metodi di crittografia: OPEN (sconsigliato), WEP™ (sconsigliato), WPA™ PSK (sconsigliato), WPA2™ PSK e WPA3™ PSK.

- ▶ Per configurare l'apparecchio, utilizzare almeno WPA2™ PSK in modalità CCMP o superiore.

- ✓ L'apparecchio mobile dell'utente è collegato alla rete Wi-Fi.
 - ✓ La condivisione della posizione del dispositivo mobile è attiva.
 - ✓ Durante il processo di accoppiamento (pairing), il dispositivo mobile si trova a una distanza massima dal modulo Wi-Fi di 3 metri. La presenza di eventuali ostacoli può interferire con la ricezione del Wi-Fi.
 - ✓ Durante la prima configurazione e il processo di pairing è necessario accettare le richieste di autorizzazione dell'app.
 - ▶ Scaricare e installare l'app dall'Apple App Store® o da Google Play Store™ sul proprio dispositivo mobile.
 - MyStiebel
 - tecalor Home
 - ▶ Avviare l'app.
 - ▶ Creare un nuovo account.
 - ▶ Per collegare il modulo Wi-Fi alla rete domestica, seguire le istruzioni dell'app.
- ⇒ Una volta completata l'operazione di pairing, è possibile controllare l'unità di ventilazione con l'app.

6 Impostazioni

6.1 Disconnessione dalla rete

- ▶ Premere il tasto "Menu".
 - ▶ Selezionare la voce di menu "Impostazioni".
 - ▶ Selezionare la voce di menu "Connettività".
 - ▶ Selezionare la voce di menu "Ripristino dell'adattatore Wi-Fi".
 - ▶ Usando la Touch-Wheel selezionare "On".
- ⇒ Dopo il reset delle impostazioni Wi-Fi, non è più possibile controllare l'unità di ventilazione con l'app.
- ▶ Per poter controllare nuovamente l'unità di ventilazione a distanza, ricollegare il modulo Wi-Fi all'apparecchio mobile (pairing).

Se si cancella il proprio account nell'app, anche la connessione al modulo Wi-Fi viene interrotta.

- ▶ Se si riceve il modulo Wi-Fi o l'unità di ventilazione con modulo Wi-Fi integrato da un altro proprietario o al contrario lo si cede a un altro proprietario, resettare il modulo Wi-Fi.

7 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Impossibile controllare l'unità di ventilazione tramite Wi-Fi.	L'operazione di pairing non è stata completata. Non c'è connessione Wi-Fi. Si è verificato un problema di software.	Controllare se il simbolo Wi-Fi è visualizzato sul display dell'unità di ventilazione. Ridurre la distanza tra il router Wi-Fi e il modulo Wi-Fi. Aumentare la portata del router Wi-Fi. Riavviare l'unità di ventilazione.
Interruzioni nella trasmissione dei segnali	Il router Wi-Fi è troppo lontano dal modulo Wi-Fi. La ricezione è disturbata, ad esempio da altri apparecchi con involucro metallico.	Aumentare la portata del router Wi-Fi. Attendere 10 minuti. Il modulo Wi-Fi si ricollega alla rete Wi-Fi. Riavviare l'unità di ventilazione.
L'app non reagisce.	Si è verificato un problema di software.	Riavviare l'app.
La voce di menu "Connettività" non è visibile nell'unità di programmazione.	Il modulo WiFi non è collegato in modo corretto. Il modulo WiFi è guasto.	Far installare l'apparecchio da un tecnico specializzato. Far installare l'apparecchio da un tecnico specializzato.

8 Dati tecnici

8.1 Tabella dei dati

	Unità	206611
Nome		WLAN VRC .1
Numero articolo		206611
WLAN		802.11 b/g/n/ 2.4 GHz/DHCP
Max. potenza di trasmissione WLAN	dBm	< 20
Tensione di alimentazione	V	5
Potenza assorbita	W	0,8
Limite di applicazione	°C	0 - 45
Temperatura di immagazzinaggio e di trasporto	°C	-25 - +55

1 Obecné pokyny



- Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod a pečlivě jej uschovejte.

Informace k „Záruka“ a „Životní prostředí a recyklace“ naleznete v návodu k hlavnímu přístroji.

1.1 Kompatibilní větrací přístroje

Systémové předpoklady

Datum výroby větracího přístroje ≥ 9957

Datum výroby je čtyřmístné číslo na typovém štítku přístroje.

1.2 Související dokumentace

- Návod k obsluze a instalaci větracího přístroje
- Viz návod k obsluze a instalaci ovládacího dílu.

2 Bezpečnost

2.1 Použití v souladu s určením

Výrobek je modul WLAN.

Výrobek je určen k použití v domácnostech. Mohou jej tedy bezpečně obsluhovat neškolené osoby. Lze jej používat i mimo domácnosti, např. v drobném průmyslu, pokud způsob použití v takových oblastech odpovídá určení výrobku.

K použití v souladu s určením patří také dodržování tohoto návodu a návodů pro použití příslušenství.

UPOZORNĚNÍ



Neoprávněné použití přístroje třetí stranou

Aby se zabránilo neoprávněnému použití přístroje např. nechtěné dálkové ovládání nebo úplné převzetí třetí stranou, musíte jako provozovatel zařízení omezit fyzický přístup k přístroji a všem připojeným ovládacím dílům na vhodnou skupinu oprávněných osob.

2.2 Předvídatelné chybné použití

Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití v rozporu s určením.

2.3 Bezpečnostní pokyny

Zranění osob

- Pokud pracujete na přístroji, který je pod napětím, hrozí úraz elektrickým proudem. Před prací na přístroji odpojte přístroj od napětí v elektrické síti.
- Při nesprávné instalaci a elektrickém připojení přístroje může dojít ke zranění osob. Elektrickou instalaci a instalaci přístroje smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Nevhodné náhradní díly a nevhodné příslušenství mohou negativně ovlivnit bezpečnost uživatele a výrobku. Používejte pouze originální náhradní díly a originální příslušenství.

2.4 Prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme, že typ rádiového zařízení (označení výrobku „WLAN VRC .1“) odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na naší internetové stránce.

3 Popis výrobku

Výrobek je modul WLAN, pomocí kterého můžete do sítě WLAN zapojit centrální větrací přístroj.

3.1 Rozsah dodávky

- 1× kabel (délka 3000 mm)
- 2× magnetická lepicí páska
- 1× kabelová přičytka

3.2 Aplikace

Pomocí aplikace můžete propojit modul WLAN a mobilní koncový přístroj (párování).

Aplikace je k dispozici pro systémy iOS® a Android®.

- MyStiebel
- tecalor Home

Po spárování můžete v aplikaci ovládat mnoho funkcí, které běžně ovládáte pomocí ovládacího dílu větracího přístroje.

3.3 Předpoklady

Požadavky na router

- Podporované postupy šifrování:
 - WPA™ PSK
 - WPA2™ PSK
 - WPA3™ PSK
- Port 443 musí být otevřený

Požadavky na mobilní koncový přístroj

- Zkontrolujte v Apple App Store® nebo Google Play Store™, zda váš koncový mobilní přístroj splňuje požadavky stanovené pro danou aplikaci.

Obecné požadavky

- Souhlasíte s podmínkami použití aplikace.
- Přístup k internetu k dispozici
- Podnikové sítě nejsou podporovány.
- Modul WLAN nespárujte s nezabezpečenými nebo veřejnými sítěmi.
- Pro párování nepoužívejte přístup k síti WLAN pro hosty. Některé sítě WLAN s přístupem pro hosty neumožňují párování modulu WLAN a mobilního koncového přístroje.

3.4 Symbol WLAN



Význam

svítí nepřetržitě	Modul WLAN je připojen k domácí síti.
bliká pomalu	režim párování aktivován
symbol není viditelný	nepřipojeno

4 Montáž (odborník)

UPOZORNĚNÍ



Věcné škody

K zabránění poškození elektrostatickým výbojem se nedotýkejte desky tištěných spojů.

4.1 Místo montáže

- Zkontrolujte, zda je na požadovaném místě montáže možný příjem WLAN.

4.2 Příprava montáže

- U větracího přístroje otevřete víko spínací skříňky. Viz návod větracího přístroje.

4.3 Připojení elektrického napájení

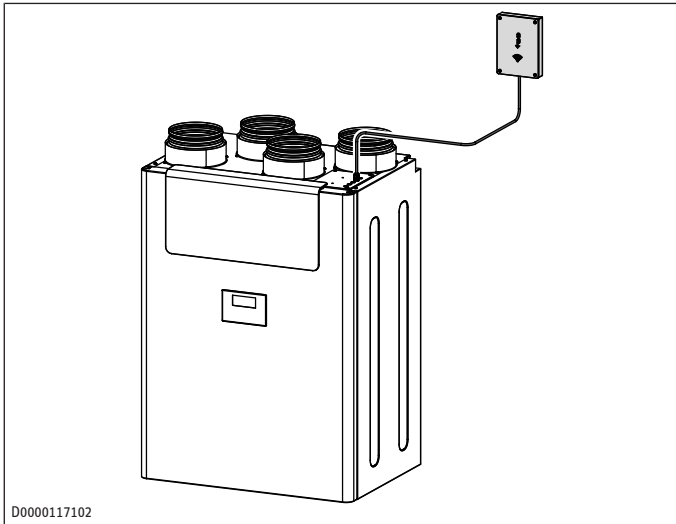
Práce popsané v této kapitole smí provádět pouze odborní elektrikáři.

Maximální délka I²C-/sběrnice připojené k větracímu přístroji: 20 m

U větracích přístrojů, jejichž spínací skříňka je dosažitelná skrz kabelovou průchodku, použijte k utěsnění kabelové šroubení.

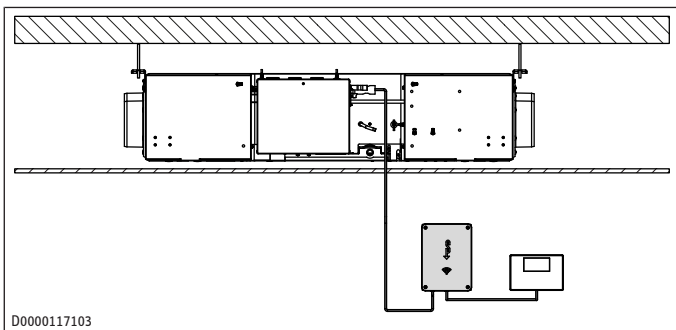
Obsazení kabelů modul WLAN	Bezpečné malé napětí
WH	SDA
BN	+5 V DC
GN	GND
YE	SCL

4.3.1 Přístroj s integrovaným ovládacím dílem



- ▶ V návodu větracího přístroje identifikujte připojovací svorku označenou jako „konektivita“ nebo „externí ovládací díl“. Viz kapitola „Připojení elektrického napětí“ a „Schéma elektrického zapojení“.
- ▶ Kabel připojený u modulu WLAN připojte k předem určené připojovací svorce.

4.3.2 Přístroj bez integrovaného ovládacího dílu



- ▶ Na modulu WLAN uvolněte šrouby víka.
- ▶ Sejměte víko modulu WLAN.

Připojení u větracího přístroje

- ▶ V návodu k použití větracího přístroje identifikujte připojovací svorku označenou jako „Konektivita“ nebo „Ovládací díl“. Viz kapitola „Připojení elektrického napětí“ a „Schéma elektrického zapojení“.

- ▶ Kabel připojený u modulu WLAN připojte k předem určené připojovací svorce. U již instalovaného větracího přístroje použijte zástrčku, pomocí které je k větracímu přístroji připojen ovládací díl. Při nové instalaci větracího přístroje použijte zástrčku z rozsahu dodávky větracího přístroje.

Připojení na ovládacím dílu

- ▶ Zasuňte zástrčku dodaného kabelu do volné zdířky na desce tištěných spojů modulu WLAN.
- ▶ Protáhněte kabel skrz otvor v krytu kabelu WLAN.
- ▶ Jako odlehčení od tahu namontujte s odstupem nejméně 100 mm od zástrčky kabelovou příchytku uvnitř krytu kolem kabelu.
- ▶ Připojte kabel u ovládacího dílu.

4.4 Upevnění

K zajištění příjmu WLAN nasměrujte při upevnění modul WLAN ve směru routeru nebo repeateru WLAN.

Modul WLAN můžete upevnit na stěně pomocí šroubů nebo pomocí dodané magnetické lepicí pásky.

Upevnění magnetickou lepicí páskou

- ▶ Pomocí dříve vyšroubovaných šroubů upevněte víko na modulu WLAN.
- ▶ U dodaných magnetických lepicích pásek stáhněte ochrannou fólii.
- ▶ Magnetické lepicí pásky nalepte na zadní stranu modulu WLAN.
- ▶ Upevněte modul WLAN na magnetické ploše.

Upevnění šrouby

- ▶ Na modulu WLAN uvolněte šrouby víka.
- ▶ Sejměte víko modulu WLAN.
- ▶ Skrz otvory v zadní straně si označte místa vývrtů na stěně.
- ▶ Vyvrtejte otvory.
- ▶ Upevněte kryt modulu WLAN pomocí šroubů a hmoždinek, které jsou vhodné pro danou strukturu stěny.
- ▶ Pomocí dříve vyšroubovaných šroubů upevněte víko na modulu WLAN.

5 Uvedení do provozu

5.1 Propojení větracího přístroje s aplikací (párování)

UPOZORNĚNÍ



Neoprávněné použití přístroje třetí stranou

Doporučujeme intenzivní kódování bezdrátového napojení přístroje. Přístroj podporuje následující metody kódování: OPEN (nedoporučeno), WEP™ (nedoporučeno), WPA™ PSK (nedoporučeno) a WPA2™ PSK a WPA3™ PSK.

- ▶ Pro seřízení přístroje použijte alespoň WPA2™ PSK v provozním režimu CCMP nebo vyšším.

- ✓ Váš mobilní koncový přístroj je připojen k síti WLAN.
- ✓ Lokální aktivace vašeho mobilního koncového přístroje je aktivní.

- ✓ Mobilní koncový přístroj se během procesu párování nachází ve vzdálenosti max. 3 m od modulu WLAN. Překážky mohou příjem WLAN rušit.
- ✓ Během prvního nastavení a párování je nutné přijmout požadavky podle oprávnění aplikace.
 - ▶ Nahrajte a nainstalujte si aplikaci z obchodu Apple App Store® nebo Google Play Store™ do svého mobilního koncového přístroje.
 - MyStiebel
 - tecalor Home
 - ▶ Spusťte aplikaci.
 - ▶ Vytvořte nový účet.
 - ▶ Chcete-li modul WLAN připojit k síti, postupujte podle pokynů v aplikaci.
- ⇒ Jakmile je párování dokončeno, můžete větrací přístroj pomocí aplikace ovládat.

6 Nastavení

6.1 Odpojení připojení k síti

- ▶ Stiskněte tlačítko „Nabídka“.
- ▶ Vyberte položku nabídky „Nastavení“.
- ▶ Vyberte položku nabídky „Konektivita“.
- ▶ Vyberte položku nabídky „Resetování adaptéru Wi-Fi“.
- ▶ Pomocí ovládacího prvku Touch-Wheel přepněte na „Zap“.
- ⇒ Po resetování nastavení WLAN již nelze větrací přístroj ovládat pomocí aplikace.
 - ▶ Abyste větrací přístroj mohli opět dálkově ovládat, modul WLAN připojte znovu ke svému mobilnímu koncovému zařízení (párování).

Pokud v aplikaci vymažete svůj účet, dojde také k odpojení připojení k modulu WLAN.

- ▶ Pokud převezmete modul WLAN nebo větrací přístroj se zabudovaným modulem WLAN od jiného vlastníka nebo jej předáte jinému vlastníkovi, resetujte modul WLAN.

7 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Větrací přístroj nelze ovládat prostřednictvím sítě WLAN.	Párování nebylo dokončeno. Připojení k WLAN není k dispozici. Došlo k problému se softwarem.	Zkontrolujte, zda se na ovládacím dílu větracího přístroje zobrazuje symbol WLAN. Zmenšete vzdálenost mezi routerem WLAN a modulem WLAN. Zvyšte dosah routeru WLAN. Spusťte znovu větrací přístroj.
Přerušování při přenosu signálů	Router WLAN je příliš vzdálen od modulu WLAN. Příjem je rušen, např. jinými přístroji s plechovým krytem.	Zvyšte dosah routeru WLAN. Počkejte 10 minut. Modul WLAN se znovu připojí k síti WLAN. Spusťte znovu větrací přístroj.
Aplikace nereaguje.	Došlo k problému se softwarem.	Spusťte aplikaci znovu.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Bod nabídky „Konektivita“ není na ovládacím dílu viditelný.	Modul WLAN není správně připojený. Modul WLAN je defektní.	Nechte přístroj zkontrolovat odborníkem. Nechte přístroj zkontrolovat odborníkem.

8 Technické údaje

8.1 Tabulka s technickými údaji

	Jednotka	206611
Název		WLAN VRC .1
Číslo položky		206611
WLAN		802.11 b/g/n/ 2.4 GHz/DHCP
Max. vysílací výkon WLAN	dBm	< 20
Napájecí napětí	V	5
Příkon	W	0,8
Hranice použití	°C	0 - 45
Skladovací a přepravní teplota	°C	-25 - +55

1 Všeobecné pokyny



- Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho.

Informácie o „Záruka“ a „Životné prostredie a recyklácia“ nájdete v návode k hlavnému zariadeniu.

1.1 Kompatibilné vetracie prístroje

Systémové požiadavky

Dátum výroby vetracieho prístroja \geq 9957

Dátum výroby je 4-miestne číslo na typovom štítku prístroja.

1.2 Súvisiace dokumenty

- Návod na obsluhu a inštaláciu vetracieho prístroja
- Návod na obsluhu a inštaláciu riadiacej jednotky

2 Bezpečnosť

2.1 Použitie v súlade s určením

Výrobok je modul WLAN.

Produkt je určený na používanie v domácom prostredí. Bezpečne ho môžu používať aj osoby, ktoré neboli o používaní poučené. Výrobok sa môže používať aj v inom ako domácom prostredí, napr. v malých prevádzkach, ak sa používa rovnakým spôsobom.

K použitiu v súlade s určením patrí aj dodržiavanie tohto návodu, ako aj návodov pre použité príslušenstvo.

UPOZORNENIE



Zneužitie zariadenia tretími stranami

Aby ste zabránili zneužitiu prístroja, ako napr. nečenenému diaľkovému ovládaniu alebo úplnému ovládnutiu tretou stranou, musíte ako prevádzkovateľ zariadenia umožniť fyzický prístup k prístroju a k všetkým pripojeným riadiacim jednotkám len vhodnému, oprávnenému okruhu osôb.

2.2 Predvídateľné nesprávne použitie

Iné použitie alebo použitie nad rámec určenia sa pokladá za použitie v rozpore s určením.

2.3 Bezpečnostné pokyny

Poranenie osôb

- Ak pracujete na výrobku, hoci je ešte pod napätím, môžete utrpieť zásah elektrickým prúdom. Pred prácou na výrobku ho odpojte od napájania.
- Pri nesprávnej inštalácii a elektrickom pripojení výrobku môže dôjsť k poraneniu osôb. Elektroinštaláciu a inštaláciu výrobku smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Nevhodné náhradné diely a nevhodné príslušenstvo môžu ohroziť bezpečnosť používateľa a výrobku. Používajte iba originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo.

2.4 EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že typ rádiového zariadenia (označenie výrobku „WLAN VRC .1“) zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Celý text vyhlásenia EÚ o zhode je k dispozícii na našej internetovej stránke.

3 Popis výrobku

Výrobkom je modul WLAN, s ktorým môžete centrálny vetrací prístroj začleniť do siete WLAN.

3.1 Rozsah dodávky

- 1× kábel (dĺžka 3000 mm)
- 2× magnetická lepiaca páska
- 1× sťahovacia páska

3.2 Aplikácia

Pomocou aplikácie môže prepojiť modul WLAN a vaše mobilné koncové zariadenie (párovanie).

Aplikácia je dostupná pre iOS® a Android®.

- MyStiebel
- tecalor Home

Po spárovaní môžete v aplikácii ovládať mnohé funkcie, ktoré sa bežne ovládajú pomocou riadiacej jednotky vetracieho prístroja.

3.3 Predpoklady

Požiadavky na smerovač

- Podporované metódy šifrovania:
 - WPA™ PSK
 - WPA2™ PSK
 - WPA3™ PSK
- Port 443 musí byť otvorený

Požiadavky na mobilné koncové zariadenie

- V obchode Apple App Store® alebo Google Play Store™ skontrolujte, či vaše mobilné koncové zariadenie spĺňa uvedené požiadavky pre aplikáciu.

Všeobecné požiadavky

- Prijímate podmienky používania aplikácie.
- Prístup na internet je k dispozícii
- Podnikové siete nie sú podporované.
- Nepárujte modul WLAN s nezabezpečenými alebo verejnými sieťami.
- Nepoužívajte na párovanie hosťovský prístup do siete WLAN. Niektoré siete WLAN s hosťovským prístupom nepovoľujú párovanie modulu WLAN a mobilného koncového zariadenia.

3.4 Symbol WLAN

	Význam
svieti trvalo	Modul WLAN je spojený s domácou sieťou.
bliká pomaly	Režim párovania aktivovaný
nie je viditeľný žiadny symbol	nespojený

4 Montáž (odborník)

UPOZORNENIE



Vecné škody

Aby ste zabránili škodám v dôsledku elektrostatického vybijania, nedotýkajte sa dosky plošných spojov.

4.1 Miesto montáže

- Skontrolujte, či je na požadovanom mieste montáže dostupný signál WLAN.

4.2 Príprava montáže

- ▶ Na vetracom prístroji otvorte veko skriňového rozvádzača. Pozri návod vetracieho prístroja.

4.3 Elektrické pripojenie

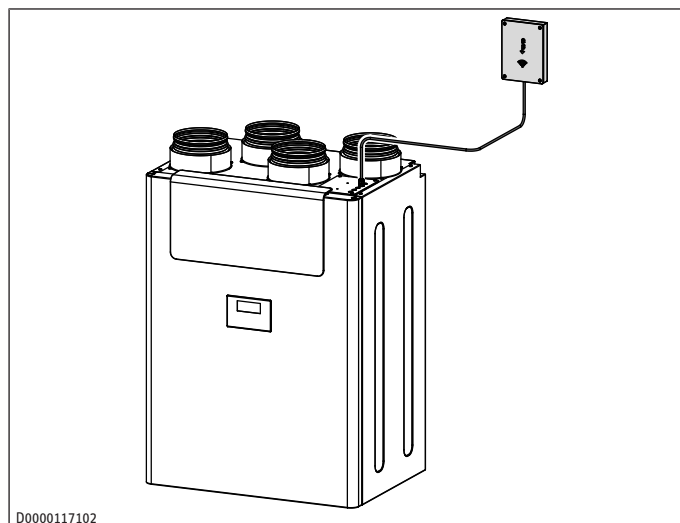
Práce opísané v tejto kapitole smie vykonávať len kvalifikovaný elektrikár.

Maximálna dĺžka I²C/zbernice pripojenej k vetraciemu prístroju: 20 m

Na vetracích prístrojoch, ktorých skriňové rozvádzače sú prístupné prostredníctvom káblovej priechodky, používajte na utesnenie káblovú vývodku.

Obsadenie káblov na module WLAN	Bezpečnostné nízke napätie
WH	SDA
BN	+5 V DC
GN	GND
YE	SCL

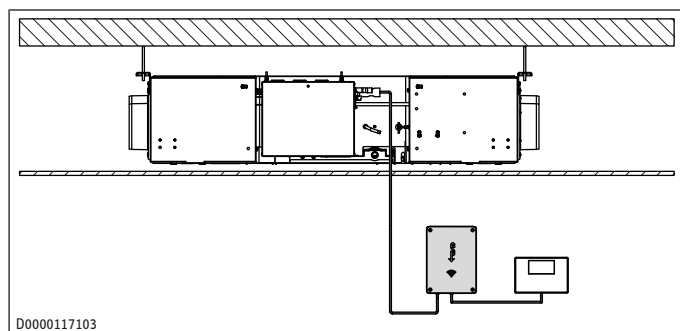
4.3.1 Prístroj s integrovanou riadiacou jednotkou



- ▶ V návode vetracieho prístroja vyhľadajte pripojovaciu svorku označenú ako „Konektivita“ alebo „Externá riadiaca jednotka“. Pozri kapitolu „Elektrické pripojenie“ a „Schéma elektrického zapojenia“.

- ▶ Kábel pripojený k modulu WLAN pripojte k predtým stanovenej pripojovacej svorke.

4.3.2 Prístroj bez integrovanej riadiacej jednotky



- ▶ Uvoľnite skrutky veka na module WLAN.
- ▶ Zložte veko modulu WLAN.

Pripojenie k vetraciemu prístroju

- ▶ V návode vetracieho prístroja vyhľadajte pripojovaciu svorku označenú ako „Konektivita“ alebo „Riadiaca jednotka“. Pozri kapitolu „Elektrické pripojenie“ a „Schéma elektrického zapojenia“.

- ▶ Kábel pripojený k modulu WLAN pripojte k predtým stanovenej pripojovacej svorke. V prípade už nainštalovaného vetracieho prístroja použite zástrčku, ktorá už je pripojená k riadiacej jednotke na vetracom prístroji. V prípade novej inštalácie vetracieho prístroja použite zástrčku dodanú s vetracím prístrojom.

Pripojenie k riadiacej jednotke

- ▶ Zasuňte zástrčku dodaného kábla do voľnej zásuvky na doske plošných spojov modulu WLAN.

- ▶ Prestrčte kábel cez otvor v kryte modulu WLAN.

- ▶ Ako odľahčenie od ťahu namontujte sťahovaciu pásku okolo kábla vnútri krytu vo vzdialenosti najmenej 100 mm od zástrčky.

- ▶ Pripojte kábel k riadiacej jednotke.

4.4 Upevnenie

Aby ste mali príjem WLAN, pri upevňovaní nasmerujte modul WLAN k smerovaču alebo opakovaču WLAN.

Modul WLAN môžete upevniť na stenu pomocou skrutiek alebo dodanej magnetickej lepiacej pásky.

Upevnenie magneticou lepiacou páskou

- ▶ Upevnite veko na modul WLAN pomocou predtým vy-skrutkovaných skrutiek.
- ▶ Stiahnite z dodaných magnetických lepiacich páso-k ochrannú fóliu.
- ▶ Nalepte magneticke lepiace pásky na zadnú stranu modulu WLAN.
- ▶ Pripevnite modul WLAN na magneticke plochu.

Upevnenie skrutkami

- ▶ Uvoľnite skrutky veka na module WLAN.
- ▶ Zložte veko modulu WLAN.
- ▶ Cez otvory na zadnej strane označte na stene miesta, kde sa má vŕtať.
- ▶ Vyvŕtajte otvory.
- ▶ Upevnite kryt modulu WLAN pomocou skrutiek a hmoždieniek, ktoré sú vhodné pre štruktúru steny.
- ▶ Upevnite veko na modul WLAN pomocou predtým vy-skrutkovaných skrutiek.

5 Uvedenie do prevádzky

5.1 Prepojenie vetracieho prístroja s aplikáciou (párovanie)

UPOZORNENIE



Zneužitie zariadenia tretími stranami

Odporúčame silné zašifrovanie bezdrôtového pripojenia zariadenia. Zariadenie podporuje nasledujúce typy šifrovania: OPEN (neodporúča sa), WEP™ (neodporúča sa), WPA™ PSK (neodporúča sa), ako aj WPA-2™ PSK a WPA3™ PSK.

- ▶ Na prevádzku zariadenia použite minimálne typ WPA2™ PSK v prevádzkovom režime CCMP alebo vyššom.

- ✓ Vaše mobilné koncové zariadenie je pripojené k sieti WLAN.
 - ✓ Na vašom mobilnom zariadení je aktívne zdieľanie polohy.
 - ✓ Mobilné koncové zariadenie sa počas procesu párovania nachádza vo vzdialenosti max. 3 m od modulu WLAN. Príjem WLAN môžu rušiť prekážky.
 - ✓ Počas prvého nastavenia a párovania musíte prijať požiadavky na oprávnenia aplikácie.
 - ▶ Aplikáciu si na svoje mobilné koncové zariadenie stiahnite a nainštalujte z obchodu Apple App Store® alebo Google Play Store™.
 - MyStiebel
 - tecalor Home
 - ▶ Spustite aplikáciu.
 - ▶ Vytvorte nové konto.
 - ▶ Ak chcete modul WLAN pripojiť k vašej sieti, postupujte podľa pokynov v aplikácii.
- ⇒ Hneď po dokončení párovania môžete vetrací prístroj ovládať aplikáciou.

6 Nastavenia

6.1 Odpojenie sieťového pripojenia

- ▶ Stlačte tlačidlo „Menu“.
 - ▶ Zvoľte položku menu „Nastavenia“.
 - ▶ Zvoľte položku menu „Konektivita“.
 - ▶ Zvoľte položku menu „Resetovanie adaptéra Wi-Fi“.
 - ▶ Prepnete ovládačom Touch-Wheel na „Zap“.
- ⇒ Po resetovaní nastavení siete WLAN už nemôžete vetrací prístroj ovládať aplikáciou.
- ▶ Aby ste mohli vetrací prístroj znova ovládať na diaľku, znova pripojte modul WLAN s vašim mobilným koncovým zariadením (párovanie).

Ak v aplikácii vymažete svoje konto, odpojí sa aj spojenie s modulom WLAN.

- ▶ Ak modul WLAN alebo vetrací prístroj so vstavaným modulom WLAN prevezmete od iného používateľa alebo ho odovzdáte inému používateľovi, resetujte modul WLAN.

7 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Vetrací prístroj sa nedá ovládať cez WLAN.	Párovanie nebolo úplne vykonané. Neexistuje pripojenie cez WLAN. Vyskytol sa problém so softvérom.	Skontrolujte, či sa na riadiacej jednotke vetracieho prístroja zobrazuje symbol WLAN. Zmenšite vzdialenosť medzi smerovačom WLAN a modulom WLAN. Zvýšte dosah smerovača WLAN. Reštartujte vetrací prístroj.
Prerušenia pri prenose signálov	Smerovač WLAN je príliš ďaleko od modulu WLAN. Príjem je rušený, napríklad inými prístrojmi s plechovým krytom.	Zvýšte dosah smerovača WLAN. Počkajte 10 minút. Modul WLAN sa opäť pripojí k sieti WLAN. Reštartujte vetrací prístroj.
Aplikácia nereaguje.	Vyskytol sa problém so softvérom.	Reštartujte aplikáciu.
Položka menu „Konektivita“ nie je viditeľná na riadiacej jednotke.	Modul WLAN je nesprávne pripojený. Modul WLAN je chýbný.	Nechajte prístroj skontrolovať odborným montážnikom. Nechajte prístroj skontrolovať odborným montážnikom.

8 Technické údaje

8.1 Tabuľka s údajmi

	Jednotka	206611
Názov		WLAN VRC .1
Číslo artiklu		206611
WLAN		802.11 b/g/n/ 2,4 GHz/DHCP
Max. vysielač výkon WLAN	dBm	< 20
Napájacie napätie	V	5
Príkion	W	0,8
Hranica použitia	°C	0 - 45
Skladovacia a prepravná teplota	°C	-25 - +55

1 Wskazówki ogólne



- ▶ Przed przystąpieniem do naprawy należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Informacje dotyczące „Gwarancja” oraz „Ochrona środowiska i recycling” można znaleźć w instrukcji urządzenia głównego.

1.1 Kompatybilne urządzenia wentylacyjne

Wymagania systemowe

Data produkcji urządzenia wentylacyjnego ≥ 9957

Data produkcji to 4-cyfrowy numer na tabliczce znamionowej urządzenia.

1.2 Inne obowiązujące dokumenty

- Instrukcja obsługi i instalacji urządzenia wentylacyjnego
- Instrukcja obsługi i montażu panelu obsługowego

2 Bezpieczeństwo

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest modułem Wi-Fi.

Produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Może być bezpiecznie użytkowany przez nieprzeszkolone osoby. Produkt można stosować również poza budownictwem mieszkaniowym, np. w małych przedsiębiorstwach, pod warunkiem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi oraz instrukcji obsługi stosowanego osprzętu.

WSKAZÓWKA



Nieodpowiedzialne korzystanie z urządzenia przez osoby postronne

Użytkownik jako operator systemu musi sprawić, aby fizyczny dostęp do urządzenia i podłączonych paneli obsługowych miała tylko odpowiednia grupa osób upoważnionych i zapobiec w ten sposób nieodpowiedzialnemu sterowaniu urządzeniem, jak np. niepożądane zdalne sterowanie lub całkowite przejęcie kontroli przez osoby postronne.

2.2 Przewidywalne niewłaściwe zastosowanie

Inne lub wykraczające poza obowiązujące ustalenia zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem.

2.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Obrażenia ciała

- Praca przy produkcji, do którego nadal doptywa napięcia, grozi porażeniem prądem elektrycznym. Przed przystąpieniem do pracy przy produkcji odłączyć produkt od zasilania elektrycznego.
- Nieumiejętne wykonanie montażu i podłączenia elektrycznego produktu grozi obrażeniami ciała. Montaż produktu i jego podłączenie do instalacji elektrycznej może przeprowadzić tylko wyspecjalizowany instalator.
- Nieodpowiednie części zamienne i nieodpowiedni osprzęt mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo użytkowników i produktu. Montować wyłącznie oryginalne części zamienne i oryginalne wyposażenie dodatkowe.

2.4 Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że typ urządzenia radiowego (nazwa produktu „WLAN VRC .1”) spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna na naszej stronie internetowej.

3 Opis produktu

Produkt jest modułem Wi-Fi, który umożliwia podłączenie centrali wentylacyjnej do sieci Wi-Fi.

3.1 Zakres dostawy

- 1× przewód (długość 3000 mm)
- 2× samoprzylepna taśma magnetyczna
- 1× opaska kablowa

3.2 Aplikacja

W aplikacji można połączyć moduł Wi-Fi z własnym urządzeniem przenośnym (sparowanie).

Aplikacja dostępna jest na systemy iOS® i Android®.

- MyStiebel
- tecalor Home

Po sparowaniu można w aplikacji sterować wieloma funkcjami, do sterowania którymi normalnie używany jest panel obsługowy urządzenia wentylacyjnego.

3.3 Warunki

Wymagania dotyczące routera

- Obsługiwane metody szyfrowania:
 - WPA™ PSK
 - WPA2™ PSK
 - WPA3™ PSK
- Port 443 musi być otwarty

Wymagania dotyczące urządzenia przenośnego

- Sprawdzić w App Store® Apple lub sklepie Play Store™ Google, czy dane urządzenie przenośne spełnia wymagania aplikacji.

Ogólne wymagania

- Zaakceptowanie warunków użytkowania aplikacji.
- Posiadanie dostępu do Internetu
- Sieci firmowe nie są obsługiwane.
- Nie podłączać modułu Wi-Fi do niezabezpieczonych lub publicznych sieci.
- Podczas parowania nie korzystać z dostępu gościa do Wi-Fi. Niektóre sieci Wi-Fi z dostępem gościa nie zezwalają na sparowanie modułu Wi-Fi z urządzeniem przenośnym.

3.4 Symbol Wi-Fi



Świeci się na stałe

Znaczenie

Moduł Wi-Fi połączony jest z siecią domową.

powoli pulsuje

działa tryb parowania

żaden symbol nie jest widoczny brak połączenia

4 Montaż (wyspecjalizowany instalator)

WSKAZÓWKI



Szkody materialne

Nie należy dotykać płytki drukowanej, ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie z powodu wyładowania elektrostatycznego.

4.1 Miejsce montażu

- ▶ Sprawdzić, czy w planowanym miejscu montażu możliwy jest odbiór sygnału Wi-Fi.

4.2 Przygotowanie do montażu

- ▶ Otworzyć pokrywę rozdzielnic w urządzeniu wentylacyjnym. Patrz instrukcja urządzenia wentylacyjnego.

4.3 Podłączenie elektryczne

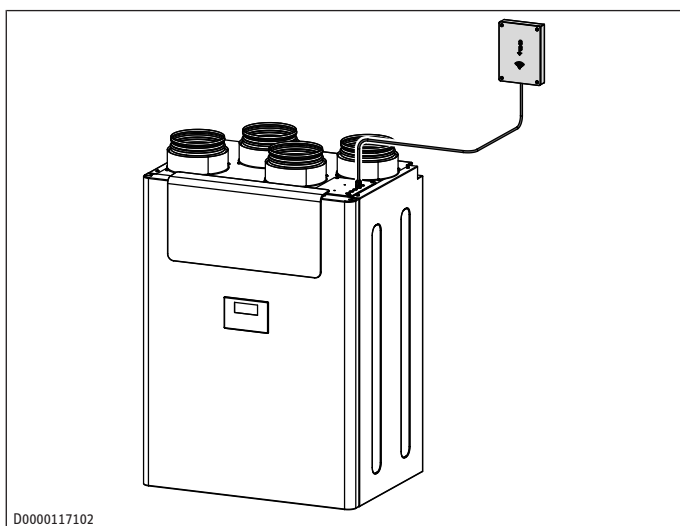
Prace opisane w tym rozdziale mogą być wykonywane wyłącznie przez elektryka z uprawnieniami.

Maksymalna długość magistrali BUS I²C podłączonej do urządzenia wentylacyjnego: 20 m

Jeśli w urządzeniu wentylacyjnym rozdzielnica dostępna jest przez przepust przewodów, należy użyć dławika kablowego w celu uszczelnienia.

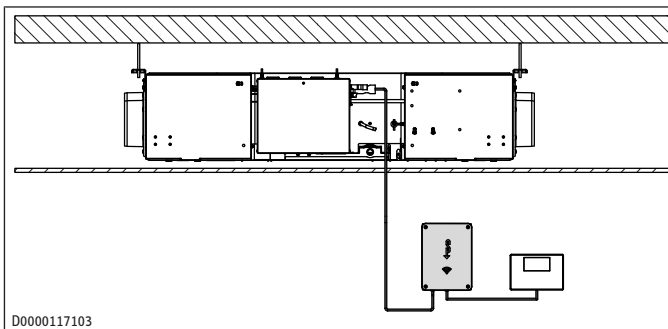
Przypisanie przewodów modułu Wi-Fi	Bezpieczne niskie napięcie
WH	SDA
BN	+5 V DC
GN	GND
YE	SCL

4.3.1 Urządzenie z wbudowanym panelem obsługowym



- ▶ Na podstawie instrukcji obsługi urządzenia wentylacyjnego ustalić, który zacisk przyłączeniowy służy jako „Interfejs danych” lub „Zewnętrzny panel obsługowy”. Patrz rozdziały „Połączenie elektryczne” i „Schemat elektryczny”.
- ▶ Podłączyć podłączony do modułu Wi-Fi przewód do wcześniej ustalonego zacisku przyłączeniowego.

4.3.2 Urządzenie bez wbudowanego panelu obsługowego



- ▶ Odkręcić śruby pokrywy w module Wi-Fi.
- ▶ Zdjąć pokrywę z modułu Wi-Fi.

Przyłącze w urządzeniu wentylacyjnym

- ▶ Na podstawie instrukcji obsługi urządzenia wentylacyjnego ustalić, który zacisk przyłączeniowy służy jako „Interfejs danych” lub „Panel obsługowy”. Patrz rozdziały „Połączenie elektryczne” i „Schemat elektryczny”.
- ▶ Podłączyć podłączony do modułu Wi-Fi przewód do wcześniej ustalonego zacisku przyłączeniowego. Jeśli urządzenie wentylacyjne jest już zamontowane, posłużyć się wtyczką, za pomocą której do urządzenia wentylacyjnego podłączony jest panel obsługowy. W przypadku montażu nowego urządzenia wentylacyjnego posłużyć się wtyczką z zakresu dostawy urządzenia wentylacyjnego.

Przyłącze na panelu obsługowym

- ▶ Wsunąć wtyczkę otrzymanego w zestawie przewodu w wolne gniazdo na płycie drukowanej modułu Wi-Fi.
- ▶ Wsunąć przewód przez otwór w obudowie modułu Wi-Fi.
- ▶ Jako zabezpieczenie przed wyrwaniem przewodu zamontować na przewodzie opaskę kablową wewnątrz obudowy w odległości co najmniej 100 mm od wtyczki.
- ▶ Podłączyć przewód do panelu obsługowego.

4.4 Mocowanie

Przymocować moduł Wi-Fi w taki sposób, aby skierowany był w stronę routera lub wzmacniacza Wi-Fi, ponieważ wówczas będzie on w stanie odbierać sygnał Wi-Fi.

Moduł Wi-Fi można przymocować do ściany śrubami lub otrzymaną w zestawie samoprzylepną taśmą magnetyczną.

Przyklejanie samoprzylepną taśmą magnetyczną

- ▶ Przymocować wykręconymi wcześniej śrubami pokrywę na module Wi-Fi.
- ▶ Ściągnąć folię ochronną z otrzymanych w zestawie samoprzylepnych taśm magnetycznych.
- ▶ Przykleić samoprzylepne taśmy magnetyczne z tyłu modułu Wi-Fi.
- ▶ Przyłożyć moduł Wi-Fi do powierzchni magnetycznej.

Mocowanie śrubami

- ▶ Odkręcić śruby pokrywy w module Wi-Fi.
- ▶ Zdjąć pokrywę z modułu Wi-Fi.
- ▶ Zaznaczyć miejsca wiercenia w ścianie przez otwory w tylnej ścianie.
- ▶ Wywiercić otwory.

- ▶ Przymocować obudowę modułu Wi-Fi za pomocą śrub i kołków pasujących do konstrukcji danej ściany.
- ▶ Przymocować wykręconymi wcześniej śrubami pokrywę na module Wi-Fi.

5 Uruchomienie

5.1 Dodawanie urządzenia wentylacyjnego do aplikacji (parowanie)

WSKAZÓWKA



Nieodpowiedzialne korzystanie z urządzenia przez osoby postronne

Zalecamy silne szyfrowanie połączenia bezprzewodowego urządzenia. Urządzenie obsługuje następujące metody szyfrowania: OPEN (niezalecane), WEP™ (niezalecane), WPA™ PSK (niezalecane), a także WPA2™ PSK i WPA3™ PSK.

- ▶ Podczas konfigurowania urządzenia należy wybrać metodę WPA2™ PSK w trybie co najmniej CCMP.

- ✓ Urządzenie przenośne musi być podłączone do sieci Wi-Fi.
 - ✓ W urządzeniu przenośnym musi być włączona funkcja lokalizacji.
 - ✓ W trakcie procesu parowania urządzenie przenośne musi znajdować się w odległości nie większej niż 3 m od modułu Wi-Fi. Przeszkody mogą zakłócać odbiór sygnału Wi-Fi.
 - ✓ Podczas konfigurowania po raz pierwszy i parowania muszą zostać zaakceptowane prośby o uprawnienia aplikacji.
 - ▶ Pobrać aplikację z Apple App Store® lub Google Play Store™ na urządzenie przenośne i zainstalować ją.
 - MyStiebel
 - tecalor Home
 - ▶ Uruchomić aplikację.
 - ▶ Utworzyć nowe konto.
 - ▶ Wykonać instrukcje wyświetlane w aplikacji, aby połączyć moduł Wi-Fi z własną siecią.
- ⇒ Od razu po zakończeniu parowania można sterować urządzeniem wentylacyjnym w aplikacji.

6 Nastawy

6.1 Rozłączenie połączenia sieciowego

- ▶ Nacisnąć przycisk „Menu”.
 - ▶ Wybrać punkt menu „Nastawy”.
 - ▶ Wybrać punkt menu „Łączność”.
 - ▶ Wybrać punkt menu „Resetowanie karty Wi-Fi”.
 - ▶ Pokręć dotykowym zmienić wartość opcji na „Wł.”.
- ⇒ Po zresetowaniu nastaw Wi-Fi nie można już używać aplikacji do sterowania urządzeniem wentylacyjnym.
- ▶ Aby odzyskać możliwość zdalnego sterowania urządzeniem wentylacyjnym, należy ponownie połączyć moduł Wi-Fi z urządzeniem przenośnym (parowanie).

Usunięcie konta w aplikacji także skutkuje utratą połączenia z modułem Wi-Fi.

- ▶ W przypadku otrzymania modułu Wi-Fi lub urządzenia wentylacyjnego z wbudowanym modułem Wi-Fi od innego właściciela albo oddawania go innemu właścicielowi, należy przeprowadzić reset modułu Wi-Fi.

7 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Nie można sterować urządzeniem wentylacyjnym przez Wi-Fi.	Parowanie nie zostało przeprowadzone w całości. Nie jest nawiązane połączenie Wi-Fi. Wystąpił problem z oprogramowaniem.	Sprawdzić, czy w panelu obsługowym urządzenia wentylacyjnego wyświetlany jest symbol Wi-Fi. Zmniejszyć odległość między routerem Wi-Fi a modułem Wi-Fi. Zwiększyć zasięg routera Wi-Fi. Zrestartować urządzenie wentylacyjne.
Przerwy w transmisji sygnałów	Router Wi-Fi znajduje się zbyt daleko od modułu Wi-Fi. Sygnał jest zakłócany np. przez inne urządzenia z blazną obudową.	Zwiększyć zasięg routera Wi-Fi. Zaczekać 10 minut. Moduł Wi-Fi połączyć się ponownie z siecią Wi-Fi. Zrestartować urządzenie wentylacyjne.
Aplikacja nie reaguje.	Wystąpił problem z oprogramowaniem.	Zrestartować aplikację.
Punkt menu „Łączność” nie jest widoczny w panelu obsługowym.	Moduł Wi-Fi nie jest poprawnie podłączony. Moduł Wi-Fi jest uszkodzony.	Regularnie zlecać specjalistę kontrolę urządzenia. Regularnie zlecać specjalistę kontrolę urządzenia.

8 Dane techniczne

8.1 Tabela danych

	Jednostka	206611
Nazwa		Wi-Fi VRC .1
Numer artykułu		206611
Wi-Fi		802.11 b/g/n/ 2.4 GHz/DHCP
Maks. moc nadawania Wi-Fi	dBm	< 20
Napięcie zasilania	V	5
Pobór mocy	W	0,8
Granica stosowania	°C	0 - 45
Temperatura składowania i transportu	°C	-25 - +55

1 Általános tudnivalók



- ▶ Használat előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és őrizze meg.

Az „Garancia”, valamint a „Környezetvédelem és újrahasznosítás” c. fejezetekre vonatkozó információk a főkészülék útmutatójában található.

1.1 Kompatibilis szellőztetőberendezések

Rendszerkövetelmények

A szellőztetőberendezés gyártási dátuma \geq 1995

A gyártási dátum egy 4 jegyű szám a készülék típustábláján.

1.2 Párhuzamosan érvényes dokumentumok

- A szellőztetőberendezés kezelési és telepítési útmutatója
- A kezelőegység kezelési és telepítési útmutatója

2 Biztonság

2.1 Rendeltetésszerű használat

A termék egy WLAN modul.

A termék háztartási használatra készült. A készüléket képzetlen személyek is biztonságosan használhatják. A termék nem háztartási, - pl. kisvállalkozási - környezetben is használható, amennyiben a felhasználás módja azonos.

A rendeltetésszerű használat magában foglalja a jelen útmutató, valamint a tartozékok útmutatóinak betartását is.

TUDNIVALÓ



A készülék harmadik fél általi visszaéléséről használat

A készülékkel való visszaélés – például az akaratlan távirányítás vagy az irányítás harmadik fél általi teljes átvétel – megakadályozása érdekében Önnek mint rendszer-üzemeltetőnek a készülékhez és minden csatlakoztatott kezelőegységhez való fizikai hozzáférést egy megfelelő, felhatalmazott személyi körre kell korlátoznia.

2.2 Előrelátható rendellenes használat

Más jellegű vagy ettől eltérő használat rendeltetésétől eltérőnek minősül.

2.3 Biztonsági tudnivalók

Személyi sérülés

- Feszültség alatt lévő terméken történő munkavégzés során Ön áramütést szenvedhet. A terméken végzett munkálatok előtt válassza le a terméket a feszültségellátásról.
- Ha a terméket nem megfelelően telepíti és csatlakoztatja elektromosan, személyi sérülés történhet. Az elektromos bekötést és a termék telepítését kizárólag villamosági szakember végezheti.
- A nem megfelelő pótalkatrészek és tartozékok veszélyeztethetik a készüléket használó személy, valamint a termék biztonságát. Csakis eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

2.4 EU megfelelési nyilatkozat

Ezennel kijelentjük, hogy a rádióberendezés típusa (termék megnevezése: „WLAN VRC .1”) megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege elérhető a weboldalunkon.

3 Termékleírás

A termék egy, a központi szellőztetőberendezés WLAN-hálózatba integrálását lehetővé tevő WLAN modul.

3.1 Szállítási terjedelem

- 1x kábel (3000 mm hosszú)
- 2x mágneses ragasztószalag
- 1x kábelkötő

3.2 Alkalmazás

Az alkalmazással összekapcsolhatja a WLAN modult és mobil készülékét (párosítás).

Az alkalmazás elérhető iOS® és Android® operációs rendszerekhez.

- MyStiebel
- tecalor Home

A párosítás után az alkalmazáson keresztül vezérelhet számos olyan funkciót, amelyet normál esetben a szellőztetőberendezés kezelőegységével lehet vezérelni.

3.3 Előfeltételek

Routerrel szemben támasztott követelmények

- Támogatott titkosítási eljárások:
 - WPA™ PSK
 - WPA2™ PSK
 - WPA3™ PSK
- A 443-as portnak nyitva kell lennie

A mobil készülékkel szemben támasztott követelmények

- Ellenőrizze az Apple App Store®-ban vagy a Google Play Store™-ban, hogy mobilkészüléke eleget tesz-e az alkalmazáshoz szükséges követelményeknek.

Általános követelmények

- Ön elfogadja az alkalmazás használati feltételeit.
- Van internethozzáférés
- A céges hálózatokat nem támogatja az alkalmazás.
- A WLAN modult ne csatlakoztassa jelszóval nem védett vagy nyilvános hálózatokra.
- A párosításhoz ne használjon WLAN vendéghozzáférést. Egyes vendéghozzáférése WLAN-hálózatok nem engedik a WLAN modul és a mobilkészülék párosítását.

3.4 WLAN szimbólum

	Jelentése
folyamatosan világít	A WLAN modul össze van kötve az otthoni hálózattal.
lassan villog	Párosítási üzemmód aktiválva
nem látható jel	nincs csatlakoztatva

4 Felszerelés (szakember)

TUDNIVALÓ



Vagyon károk

Az elektrosztatikus kisülés okozta károk elkerülése érdekében ne érintse meg a nyomtatott áramkört.

4.1 Felszerelés helye

- ▶ Ellenőrizze, hogy a WLAN vétele lehetséges-e a kívánt telepítési helyen.

4.2 A szerelés előkészítése

- ▶ Nyissa ki a szellőztetőberendezés kapcsolószekrényének fedelét. Lásd a szellőztetőberendezéshez tartozó útmutatót.

4.3 Elektromos csatlakoztatás

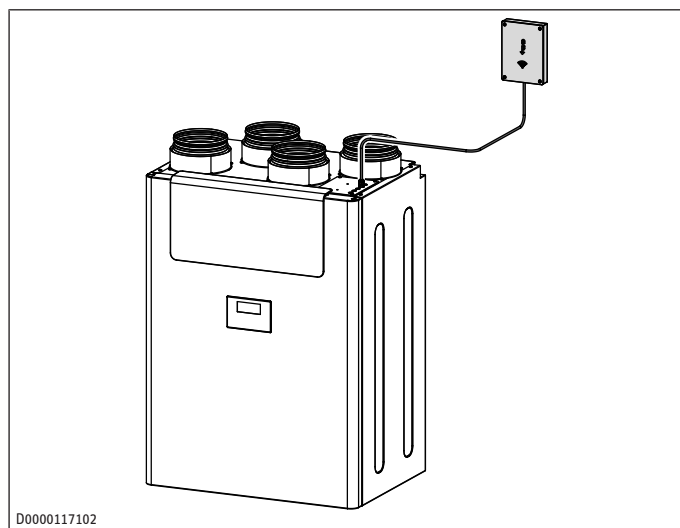
Az ebben a fejezetben leírt munkálatokat csak villamossági szakember végezheti.

A szellőztetőberendezéshez csatlakoztatott I²C-busz maximális hossza: 20 m

A kábelátvezetésen keresztül hozzáférhető kapcsolószekrényvel rendelkező szellőztetőberendezések tömítéséhez használjon tömszelencét.

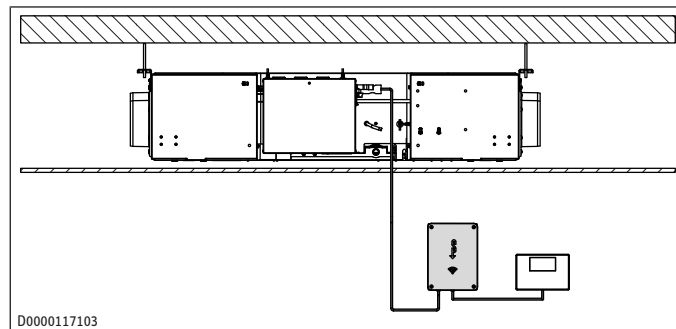
WLAN modul kábelkiosztása	Biztonsági törpefeszültség
WH	SDA
BN	+5 V DC
GN	GND
YE	SCL

4.3.1 Integrált kezelőegységgel ellátott készülék



- ▶ Azonosítsa a szellőztetőberendezés útmutatójában a „Csatlakozás” vagy a „Külső kezelőegység” feliratú csatlakozókapcsot. Lásd az „Elektromos csatlakoztatás” és az „Elektromos csatlakozási rajz” című fejezetet.
- ▶ Csatlakoztassa a WLAN modulhoz csatlakoztatott kábelt az előzetesen meghatározott csatlakozókapocsra.

4.3.2 Integrált kezelőegység nélküli készülék



- ▶ Lazítsa meg a WLAN modul fedelén lévő csavarokat.
- ▶ Távolítsa el a WLAN modul fedelét.

Csatlakozás a szellőztetőberendezéshez

- ▶ Azonosítsa a szellőztetőberendezés útmutatójában a „csatlakozás” vagy a „kezelőegység” feliratú csatlakozókapcsot. Lásd az „Elektromos csatlakoztatás” és az „Elektromos csatlakozási rajz” című fejezetet.
- ▶ Csatlakoztassa a WLAN modulhoz csatlakoztatott kábelt az előzetesen meghatározott csatlakozókapocsra. Már telepített szellőztetőberendezés esetén használja azt a dugót, amellyel a kezelőegység a szellőztetőberendezéshez csatlakozik. A szellőztetőberendezés új telepítése esetén használja a szellőztetőberendezéshez mellékelt dugót.

Csatlakozás a kezelőegységen

- ▶ Nyomja a mellékelt kábel dugóját a WLAN modul nyomtatott áramkörén lévő szabad aljzatba.
- ▶ Tolja át a kábelt a WLAN modul házában lévő nyíláson.
- ▶ Kihúzás elleni rögzítésként a kábelkötözőt a dugótól legalább 100 mm távolságban helyezze el a kábel körül a házban.
- ▶ Csatlakoztassa a kábelt a kezelőegységhez.

4.4 Rögzítés

A WLAN-vétel érdekében a WLAN modult a csatlakoztatáskor igazítsa a router vagy WLAN-jelisméltó irányába.

A WLAN modult csavarokkal vagy a mellékelt mágneses ragasztószalaggal rögzítheti a falon.

Mágneses ragasztószalaggal történő rögzítés

- ▶ Rögzítse a fedelet a WLAN modulhoz a korábban kicsavart csavarokkal.
- ▶ Távolítsa el a védőfóliát a mellékelt mágneses ragasztószalagokról.
- ▶ Ragassza a mágneses ragasztószalagokat a WLAN modul hátoldalára.
- ▶ Ragassza a WLAN modult egy mágneses felületre.

Rögzítés csavarral

- ▶ Lazítsa meg a WLAN modul fedelén lévő csavarokat.
- ▶ Távolítsa el a WLAN modul fedelét.
- ▶ Jelölje ki a falon a fúrési pontokat a hátlapon lévő lyukakon keresztül.
- ▶ Fúrja ki a lyukakat.
- ▶ Rögzítse a WLAN modul házáat a falszerkezetnek megfelelő csavarokkal és dübelekkel.

- ▶ Rögzítse a fedelet a WLAN modulhoz a korábban kicsavart csavarokkal.

5 Üzembe helyezés

5.1 Szellőztetőberendezés csatlakoztatása az alkalmazáshoz (párosítás)

TUDNIVALÓ



A készülék harmadik fél általi visszaélészerű használata

Javasoljuk a készülék rádióösszeköttetésének erős titkosítását. A készülék a következő titkosítási módszereket támogatja: OPEN (nem ajánlott), WEP™ (nem ajánlott), WPA™ PSK (nem ajánlott), valamint WPA2™ PSK és WPA3™ PSK.

- ▶ A készülék beállításához használjon legalább WPA2™ PSK titkosítást CCMP üzemmódban, vagy magasabb titkosítást.

- ✓ Az ön mobilkészüléke a WLAN-hálózatra csatlakozik.
- ✓ A mobilkészülékén aktív a tartózkodási hely megosztása.
- ✓ A mobilkészülék a párosítási folyamat során legfeljebb 3 m távolságban van a WLAN modultól. A WLAN vételt akadályok zavarhatják.
- ✓ Az első berendezés és a párosítás közben el kell fogadni az alkalmazás jogosultságaival kapcsolatos kéréseket.
 - ▶ Töltse le és telepítse mobilkészülékére az alkalmazást az Apple App Store®-ból vagy a Google Play Store™-ból.
 - MyStiebel
 - tecalor Home
 - ▶ Indítsa el az alkalmazást.
 - ▶ Hozzon létre egy felhasználói fiókot.
 - ▶ Ahhoz, hogy a WLAN modult csatlakoztassa a hálózathoz, kövesse az alkalmazás utasításait.
- ⇒ Amint a párosítás befejeződött, az alkalmazáson keresztül vezérelheti a szellőztetőberendezést.

6 Beállítások

6.1 Hálózati kapcsolat bontása

- ▶ Nyomja meg a „Menü” gombot.
- ▶ Válassza ki a(z) „Beállítások” menüpontot.
- ▶ Válassza ki a(z) „Összekapcsolhatóság” menüpontot.
- ▶ Válassza ki a(z) „Wi-Fi adapter visszaállítása” menüpontot.
- ▶ A Touch-Wheel érintőtárcsával kapcsoljon a(z) „Be” menüpontra.
- ⇒ A WLAN beállítások visszaállítása után már nem tudja az alkalmazáson keresztül vezérelni a szellőztetőberendezést.
 - ▶ Ahhoz, hogy a szellőztetőberendezést ismét tudja távolról vezérelni, kapcsolja újra össze a WLAN modult a mobilkészülékével (párosítás).

Hogy ha alkalmazással törli a felhasználói fiókját, akkor szintén megszűnik a kapcsolat a WLAN modullal.

- ▶ Amennyiben egy másik tulajdonostól vette át, vagy egy másik tulajdonosnak adja át a WLAN modult vagy a beépített WLAN modullal rendelkező szellőztetőberendezést, végezze el a WLAN modul visszaállítását.

7 Üzemzavar-elhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
A szellőztetőberendezés nem vezérelhető WLAN-on keresztül.	A párosítást nem végezték el teljesen. Nincs WLAN kapcsolat. Szoftveres probléma lépett fel.	Ellenőrizze, hogy a szellőztetőberendezés kezelőegységén megjelenik-e WLAN jel. Csökkentse a WLAN router és a WLAN modul közötti távolságot. Növelje meg a WLAN router hatótávolságát. Indítsa újra a szellőztetőberendezést.
Megszakítások a jelerővitele során	A WLAN router túl messze van a WLAN modultól. Valami zavarja a vételt, például más fémházas készülékek.	Növelje meg a WLAN router hatótávolságát. Várjon 10 percet. A WLAN modul ismét kapcsolódik a WLAN hálózathoz. Indítsa újra a szellőztetőberendezést.
Az alkalmazás nem reagál.	Szoftveres probléma lépett fel.	Indítsa újra az alkalmazást.
A kezelőegységen nem látható a(z) „Összekapcsolhatóság” menüpont.	A WLAN modul nincs megfelelően csatlakoztatva. A WLAN modul meghibásodott.	Ellenőriztesse a készüléket szakemberrel. Ellenőriztesse a készüléket szakemberrel.

8 Műszaki adatok

8.1 Adattábla

	Egység	206611
Név		WLAN VRC .1
Cikkszám		206611
WLAN		802.11 b/g/n/2,4 GHz/DHCP
Max. WLAN-adóteljesítmény	dBm	<20
Tápfeszültség	V	5
Teljesítményfelvétel	W	0,8
Alkalmazási határérték	°C	0-45
Tárolási és szállítási hőmérséklet	°C	-25 - +55

1 Splošna navodila



- Pred uporabo skrbno preberite in shranite ta navodila.

Informacije o "Garancija" ter "Okolje in recikliranje" najdete v navodilih glavne naprave.

1.1 Združljive prezračevalne naprave

Sistemske zahteve

Datum izdelave prezračevalne naprave ≥ 9957

Datum izdelave je štirimestna številka na tipski tablici naprave.

1.2 Spremljajoči dokumenti

- Navodilo za uporabo in montažo prezračevalne naprave
- Navodila za upravljanje in instalacijo upravljalne enote

2 Varnost

2.1 Namenska uporaba

Proizvod je modul WLAN.

Naprava je predviden za uporabo v domačem okolju. Varno jo lahko upravljajo tudi nepoučene osebe. Naprava se lahko uporablja tudi v drugem okolju, npr. v obrtni delavnici, če se uporablja na enak način.

Namenska uporaba vključuje tudi upoštevanje tega Navodila ter navodil za uporabljen pribor.

OBVESTILO



Nepravilna uporaba naprave s strani tretjih oseb

Da preprečite nepravilno uporabo naprave, na primer nenamerno daljinsko upravljanje ali popoln prevzem s strani tretjih oseb, morate kot upravljevec sistema fizični dostop do naprave in vseh upravljalnih enot omejiti na ustrezno skupino pooblaščenih oseb.

2.2 Predvidljiva napačna uporaba

Drugačna uporaba ali uporaba, ki odstopa od opisane, velja kot nenamenska.

2.3 Varnostni napotki

Telesne poškodbe

- Pri delih na napravi, ki je pod napetostjo, lahko pride do električnega udara. Pred deli na napravi jo odklopite od električnega napajanja.
- Če napravo nepravilno instalirate ali električno priključite, lahko pride do telesnih poškodb. Električno napeljavo in instalacijo naprave sme izvesti le kvalificiran strokovnjak elektrotehnične stroke.
- Neprimerni nadomestni deli in neprimeren pribor lahko ogrozijo varnost uporabnika in naprave. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in originalno dodatno opremo.

2.4 EU-izjava o skladnosti

S tem izjavljamo, da tip brezžične naprave (oznaka proizvoda »WLAN VRC .1«) ustreza Direktivi 2014/53/EU. Popolno besedilo EU-izjave o skladnosti najdete na naši spletni strani.

3 Opis proizvoda

Naprava je WLAN modul, s katerim lahko centralno prezračevalno napravo vključite v omrežje WLAN.

3.1 Obseg dobave

- 1× kabel (dolžina 3000 mm)
- 2× magnetni lepilni trak
- 1× kabelska vezica

3.2 Aplikacija

Z aplikacijo lahko povežete WLAN-modul s svojo mobilno končno napravo (seznanjanje).

Aplikacija je na voljo za iOS® in Android®.

- MyStiebel
- tecalor Home

Po seznanitvi lahko v aplikaciji upravljate številne funkcije, ki jih običajno upravljate z upravljalno enoto prezračevalne naprave.

3.3 Pogoji

Zahteve za usmerjevalnik

- Podprti šifrirni postopki:
 - WPA™ PSK
 - WPA2™ PSK
 - WPA3™ PSK
- Vrata 443 morajo biti odprta

Zahteve glede mobilne končne naprave

- V Apple App Store® ali Google Play Store™ preverite, ali vaša mobilna končna naprava izpolnjuje zahteve za uporabo aplikacije.

Splošne zahteve

- Sprejemate pogoje za uporabo aplikacije.
- Obstaja internetni dostop
- Poslovna omrežja niso podprta.
- WLAN-modula ne smete povezati z nezavarovanimi ali javnimi omrežji.
- Za seznanjanje ne uporabljajte WLAN dostopa za goste. Nekatera WLAN omrežja z dostopom za goste ne dovoljujejo seznanjanja WLAN-modula in mobilne končne naprave.

3.4 Simbol WLAN



	Pomen
Trajno sveti	WLAN-modul je povezan z domačim omrežjem.
Počasi utripa	Aktiviran je način seznanjanja
Noben simbol ni viden	Ni povezano

4 Montaža (strokovnjak)

OBVESTILO



Materialna škoda

Da bi preprečili škodo zaradi elektrostatične razelektritve, se ne dotikajte tiskanega vezja.

4.1 Mesto montaže

- Preverite, ali je na zelenem mestu montaže možen sprejem WLAN.

4.2 Priprava montaže

- ▶ Na prezračevalni napravi odprite pokrov stikalne omarice. Glejte navodila prezračevalne naprave.

4.3 Električni priključek

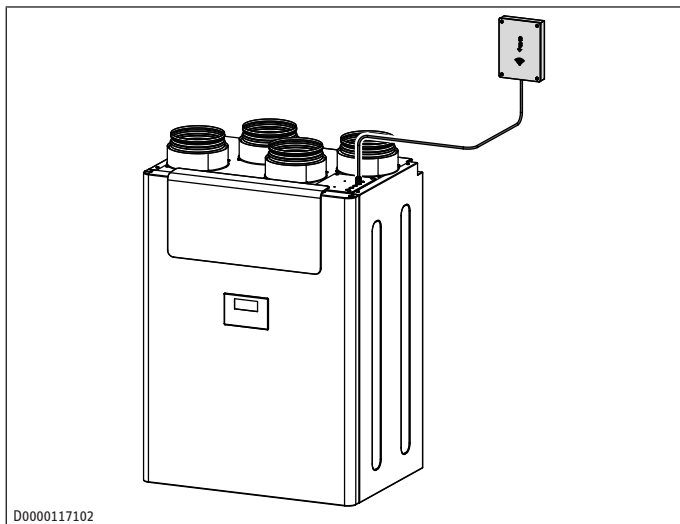
Dela, ki so opisana v tem poglavju, smejo izvajati samo električarji.

Maksimalna dolžina vodila I²C, priključenega na prezračevalno napravo: 20 m

Pri prezračevalnih napravah, katerih stikalna omarica je dosegljiva skozi kabelsko uvodnico, za zatesnitev uporabite navojno kabelsko povezavo.

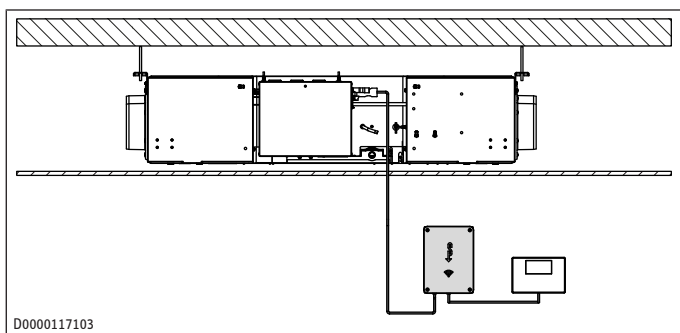
Zasedenost kablov modula WLAN	Varnostna nizka napetost
WH	SDA
BN	+5 V=
GN	GND
YE	SCL

4.3.1 Naprava z integrirano upravljalno enoto



- ▶ V navodilih za prezračevalno napravo poiščite priključno sponko z oznako "Povezljivost" ali "Eksterna upravljalna enota". Glejte poglavje "Električna priključitev" in "Električna vezna shema".
- ▶ Kabel, priključen na WLAN modul, priključite na izbrano priključno sponko.

4.3.2 Naprava brez integrirane upravljalne enote



- ▶ Na modulu WLAN odvijte vijake pokrova.
- ▶ Snemite pokrov modula WLAN.

Priključek na prezračevalni napravi

- ▶ V navodilih za prezračevalno napravo poiščite priključno sponko z oznako "Povezljivost" ali "Eksterna upravljalna enota". Glejte poglavje "Električna priključitev" in "Električna vezna shema".
- ▶ Kabel, priključen na WLAN modul, priključite na izbrano priključno sponko. Na nameščeni prezračevalni napravi uporabite vtič, s katerim je upravljalna enota priključena na prezračevalno napravo. Pri novi namestitvi prezračevalne naprave uporabite vtič iz obsega dobave prezračevalne naprave.

Priključitev upravljalne enote

- ▶ Vtič priloženega kabla potisnite v prosto vtičnico na tiskalnem vezju modula WLAN.
- ▶ Kabel potisnite skozi odprtino v ohišju modula WLAN.
- ▶ Za razbremenitev natega v ohišju okoli kabla vsaj 100 mm od vtiča montirajte kabelsko vezico.
- ▶ Priloženi kabel priključite na upravljalno enoto.

4.4 Pritrditev

Da boste imeli sprejem WLAN, modul WLAN ob pritrditvi usmerite proti usmerjevalniku ali ojačevalniku signala WLAN.

Modul WLAN lahko pritrdite z vijaki na steno ali s priloženim magnetnim lepilnim trakom.

Pritrditev z magnetnim lepilnim trakom

- ▶ S predhodno odvitimi vijaki pritrdite pokrov na modul WLAN.
- ▶ S priloženih magnetnih lepilnih trakov snemite zaščitno folijo.
- ▶ Magnetne lepilne trakove nalepite na hrbtno stran modula WLAN.
- ▶ Modul WLAN pritrdite na magnetno površino.

Pritrditev z vijaki

- ▶ Na modulu WLAN odvijte vijake pokrova.
- ▶ Snemite pokrov modula WLAN.
- ▶ Na steni označite mesta za vrtanje skozi luknje na zadnji strani.
- ▶ Izvrtajte luknje.
- ▶ Ohišje modula WLAN pritrdite z vijaki in vložki, ki so primerni glede na sestavo stene.
- ▶ S predhodno odvitimi vijaki pritrdite pokrov na modul WLAN.

5 Zagon

5.1 Seznanjanje prezračevalne naprave z aplikacijo (pairing)

OBVESTILO



Nepravilna uporaba naprave s strani tretjih oseb

Priporočamo močno šifriranje brezžične povezave naprave. Naprava podpira naslednje načine šifriranja: brez (ni priporočljivo), WEP™ (ni priporočljivo), WPA™ PSK (ni priporočljivo), WPA2™ PSK in WPA3™ PSK.

- ▶ Za nastavitve naprave uporabite vsaj šifriranje WPA2™ PSK v načinu CCMP ali novjšem.

- ✓ Vaša mobilna končna naprava je povezana z WLAN omrežjem.
 - ✓ Skupna raba lokacije vaše mobilne končne naprave je aktivna.
 - ✓ Mobilna končna naprava je med postopkom seznanjanja oddaljena največ 3 m od WLAN-modula. Ovire lahko motijo sprejem WLAN omrežja.
 - ✓ Med začetno nastavitvijo in seznanjanjem morate sprejeti zahteve za avtorizacijo aplikacije.
 - ▶ Aplikacijo prenesite in namestite iz trgovine Apple App Store® ali Google Play Store™ v svojo mobilno napravo.
 - MyStiebel
 - tecalor Home
 - ▶ Zaženite aplikacijo.
 - ▶ Ustvarite nov račun.
 - ▶ Če želite WLAN-modul povezati z omrežjem, sledite navodilom v aplikaciji.
- ⇒ Ko je seznanjanje zaključeno, lahko prezračevalno napravo upravljate z aplikacijo.

6 Nastavitve

6.1 Prekinitev omrežne povezave

- ▶ Pritisnite tipko "Meni".
 - ▶ Izberite točko menija "Nastavitve".
 - ▶ Izberite točko menija "Povezovanje".
 - ▶ Izberite točko menija "Ponastavitev adapterja Wi-Fi".
 - ▶ S kolescem na dotik izberite "Vkllop".
- ⇒ Ko WLAN nastavitve resetirate, prezračevalne naprave ne morete več upravljati z aplikacijo.
- ▶ Če želite prezračevalno napravo ponovno upravljati na daljavo, WLAN-modul znova povežite z mobilno končno napravo (seznanjanje).
- Če v aplikaciji izbrišete svoj račun, bo prekinjena tudi povezava z WLAN-modulom.
- ▶ Če WLAN-modul ali prezračevalno napravo z vgrajenim WLAN-modulom prevzamete od drugega uporabnika ali izročite drugemu uporabniku, ga ponastavite.

7 Odprava motenj

Motnja	Možen vzrok	Odprava
Prezračevalne naprave ni mogoče upravljati preko WLAN.	Seznanjanje ni bilo do konca izvedeno. Povezava z WLAN omrežjem ni vzpostavljena. Pojavila se je težava s programsko opremo.	Preverite, ali je na upravljalni enoti prezračevalne naprave prikazan simbol WLAN. Zmanjšajte razdaljo med WLAN usmerjevalnikom in WLAN-modulom. Povečajte doseg WLAN usmerjevalnika. Prezračevalno napravo znova zaženite.
Prekinitev pri prenosu signalov	WLAN usmerjevalnik je predaleč od WLAN-modula.	Povečajte doseg WLAN usmerjevalnika.

Motnja	Možen vzrok	Odprava
	Sprejem je moten, npr. zaradi drugih naprav v pločevina-stem ohišju.	Počakajte 10 minut. WLAN-modul znova vzpostavi povezavo z WLAN omrežjem. Prezračevalno napravo znova zaženite.
Aplikacija se ne odziva.	Pojavila se je težava s programsko opremo.	Znova zaženite aplikacijo.
Točka menija »Povezovanje« na upravljalni enoti ni prikazana.	Modul WLAN ni pravilno priključen. Modul WLAN je pokvarjen.	Napravo naj preveri strokovnjak. Napravo naj preveri strokovnjak.

8 Tehnični podatki

8.1 Tabela s podatki

	Enota	206611
Ime		WLAN VRC .1
Številka artikla		206611
WLAN		802.11 b/g/n/ 2.4 GHz/DHCP
Maks. oddajna moč WLAN	dBm	< 20
Napajalna napetost	V	5
Električna moč	W	0,8
Meja uporabe	°C	0 – 45
Temperatura skladiščenja in prevoza	°C	-25 – +55



STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Str. 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.com
www.stiebel-eltron.com

tecalor GmbH
Lüchtringer Weg 3 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 99068-95700 | Fax 05531 99068-95712
info@tecalor.de
www.tecalor.de



A 360640-48276-0132